

## Unterbau-Radio SKRD 30 A1



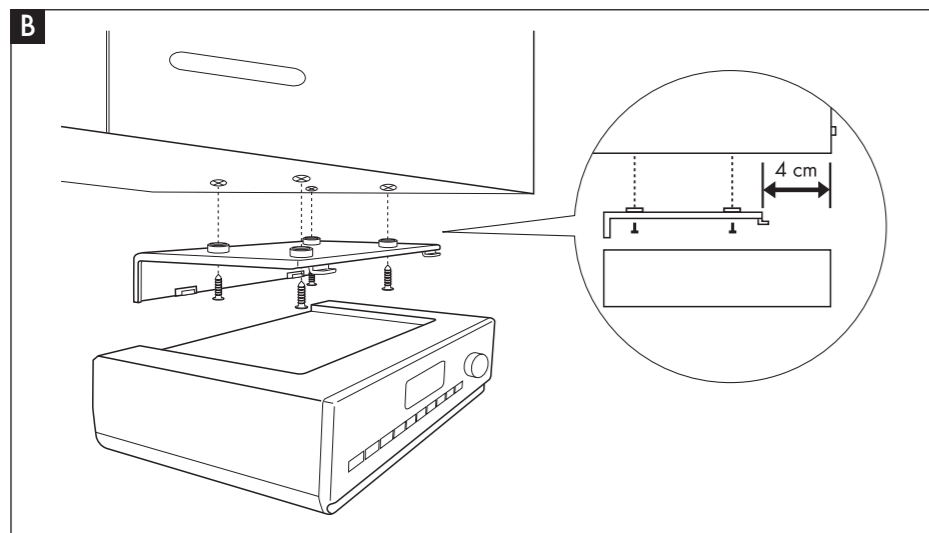
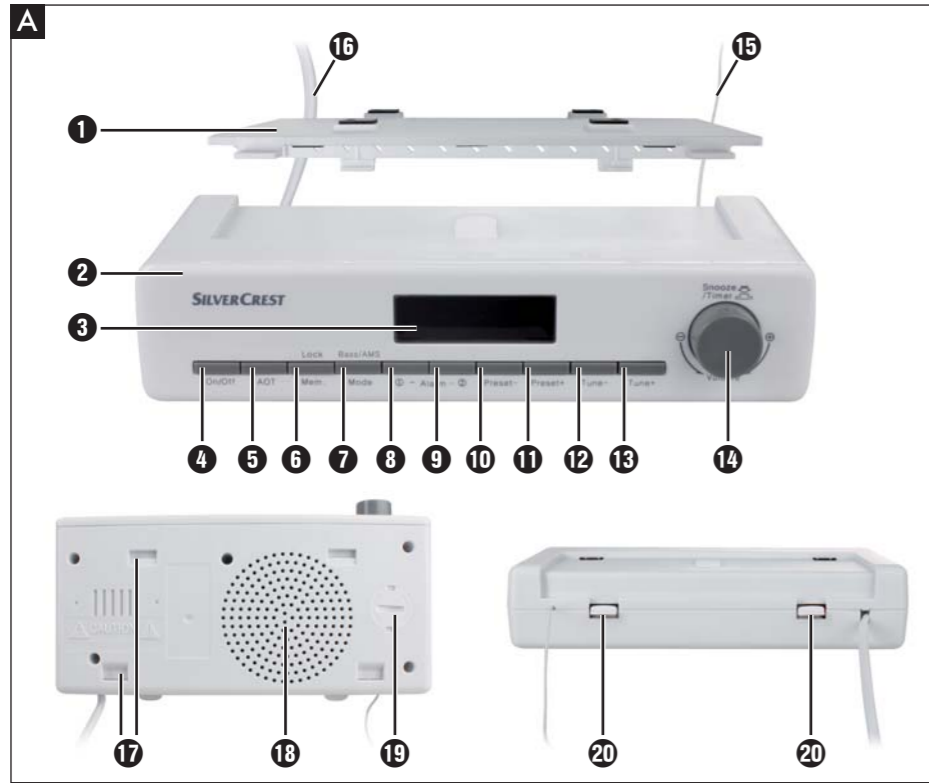
DE **Unterbau-Radio**  
AT **Bedienungsanleitung**  
CH

FR **Radio sous-meuble**  
CH **Mode d'emploi**

IT **Radio sottopensile**  
CH **Istruzioni per l'uso**

NL **Onderbouw-radio**  
**Gebruiksaanwijzing**

SKRD 30 A1



# Inhaltsverzeichnis

## **Einführung . . . . . 2**

Informationen zu dieser  
Bedienungsanleitung . . . . . 2  
Urheberrecht . . . . . 2  
Bestimmungsgemäße Verwendung . 2  
Warnhinweise . . . . . 3  
Sicherheit . . . . . 4  
Gefahr durch elektrischen Strom . . . 4  
Umgang mit Batterien . . . . . 4  
Grundlegende Sicherheitshinweise . 5

## **Bedienelemente . . . . . 6**

## **Aufstellen und Anschließen . . 7**

Sicherheitshinweise . . . . . 7  
Lieferumfang und Transportinspektion 7  
Auspacken . . . . . 7  
Entsorgung der Verpackung . . . . . 8  
Anforderungen an den Aufstellort . . 8  
Elektrischer Anschluss . . . . . 8  
Batterie einlegen . . . . . 9  
Anbringung unter einem  
Hängeschrank . . . . . 9  
Demontage . . . . . 10  
Aufstellen des Gerätes . . . . . 10  
Stromversorgung herstellen . . . . . 10  
UKW-Wurfantenne . . . . . 10

## **Bedienung und Betrieb . . . 11**

Ein- und Ausschalten . . . . . 11  
Grundeinstellungen . . . . . 11  
Einstellmenü aktivieren . . . . . 11  
Uhrzeit einstellen . . . . . 12  
Datum einstellen . . . . . 12  
Displayhelligkeit einstellen . . . . . 13  
Erinnerungsfunktion einstellen . . . . 13  
Uhrzeitformat einstellen . . . . . 14  
Küchentimer . . . . . 14  
Küchentimer einstellen . . . . . 14  
Küchentimer starten . . . . . 15  
Küchentimer unterbrechen . . . . . 15

Küchentimer programmieren . . . . . 16  
Küchentimer abrufen . . . . . 16  
Weckzeiten programmieren . . . . . 17  
Mit Alarmton wecken . . . . . 17  
Mit Radio wecken . . . . . 18  
Wecker ausschalten . . . . . 18  
Wenn die Weckzeit erreicht ist . . . 18  
Radiobetrieb . . . . . 19  
Radio ein-/ausschalten . . . . . 19  
Lautstärke einstellen . . . . . 19  
Sender manuell einstellen . . . . . 19  
Nächsten Sender suchen . . . . . 19  
Sender manuell speichern . . . . . 20  
Gespeicherten Sender abrufen . . . 20  
Automatischer Sendersuchlauf  
(AMS-Funktion) . . . . . 20  
Weitere Funktionen . . . . . 21  
Automatisches Abschalten  
(Schlummerfunktion) . . . . . 21  
Tastensperre . . . . . 21  
Bassanhebung . . . . . 21

## **Reinigung . . . . . 22**

Sicherheitshinweise . . . . . 22  
Gehäuse reinigen . . . . . 22

## **Fehlerbehebung . . . . . 22**

Sicherheitshinweise . . . . . 22  
Fehlerursachen und -behebung . . . 23

## **Lagerung/Entsorgung . . . . 24**

Lagerung . . . . . 24  
Gerät entsorgen . . . . . 24  
Batterien entsorgen . . . . . 24

## **Anhang . . . . . 25**

Hinweise zur  
EG-Konformitätserklärung . . . . . 25  
Technische Daten . . . . . 25  
Garantie . . . . . 26  
Service . . . . . 26  
Importeur . . . . . 26

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Unterbau-Radios SKRD 30 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Empfang von UKW-Radioprogrammen, als Küchentimer und zum Alarmgeben durch Alarmton oder Radio in geschlossenen Räumen bestimmt. Das Gerät ist zur freien Aufstellung oder zur Montage unter einem Schrank bestimmt. Hierzu muss der mitgelieferte Standfuß bzw. die Montageplatte verwendet werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

#### **WARNUNG**

##### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

## Gefahr durch elektrischen Strom

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

#### **Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker oder das Anschlusskabel beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

## Umgang mit Batterien

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!**

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.

## Bedienelemente

**(Abbildungen siehe Ausklappseite Bild A)**

- ① Montageplatte/Standfuß
- ② Bedienfeld
- ③ Display
- ④ On/Off: Ein-/Ausschalten (Radio)
- ⑤ AOT: Ausschalttimer
- ⑥ Lock/Mem.: Tastensperre/Speicherplatzwahl
- ⑦ Bass/AMS/Mode: Bassanhebung/Sendersuchlauf/Einstellmenü aufrufen
- ⑧ Alarm 1: Alarm 1 programmieren
- ⑨ Alarm 2: Alarm 2 programmieren
- ⑩ Preset-: vorherigen Speicherplatz anwählen
- ⑪ Preset+: nächsten Speicherplatz anwählen
- ⑫ Tune-: Empfangsfrequenz verringern
- ⑬ Tune+: Empfangsfrequenz erhöhen
- ⑭ VOLUME/Snooze/Timer: Lautstärkeregelung/Alarmabschaltung/Timer einstellen
- ⑮ Wurfantenne für UKW-Empfang
- ⑯ Netzanschlusskabel
- ⑰ Aussparungen für Standfuß
- ⑱ Lautsprecher
- ⑲ Batteriefach
- ⑳ Entriegelungstasten für Montageplatte



## Aufstellen und Anschließen

### Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG**

#### **Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Unterbau-Radio SKRD 30 A1
- Montageplatte/Standfuß
- 4 Befestigungsschrauben
- 1 x Batterie 3 V Typ CR2032
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Bei Aufstellung des Gerätes das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage stellen. Verwenden Sie den mitgelieferten Standfuß.
- Das Gerät so aufstellen oder montieren, dass vorhandene Lüftungsöffnungen und der Lautsprecher nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Gummifüße des Gerätes.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzstecker notfalls leicht abgezogen werden kann.

## Elektrischer Anschluss

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Anschlusskabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

## Batterie einlegen

Durch Einlegen der Batterie vermeiden Sie, dass bei einem möglichen Netzausfall die programmierte Uhrzeit und Alarmzeiten verloren gehen. Die Batterie bewirkt, dass die interne Uhr auch während des Netzausfalls weiterläuft. Bei Wiedereinschalten des Netzstroms erscheint auf dem Display **3** automatisch die korrekte Zeit.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät kann auch ohne Batterie betrieben werden.
- ◆ Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **19** auf der Geräteunterseite, indem Sie die Abdeckung mit einer Münze bis zum Anschlag nach links drehen und abheben.
- ◆ Legen Sie die Batterie vom Typ CR2032 (im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein. Die Seite mit der Markierung + zeigt nach oben.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung aufsetzen und die Abdeckung mit einer Münze nach rechts drehen.

## Anbringung unter einem Hängeschrank

### (Abbildung siehe Ausklappseite Bild B)

Sie können das Gerät mit der mitgelieferten Montageplatte **1** z. B. unter einem Hängeschrank montieren. Zur Montage des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten **20** an der Rückseite des Gerätes nach unten, schieben Sie dabei gleichzeitig die Montageplatte **1** nach hinten und nehmen Sie die Montageplatte **1** ab.
- ◆ Suchen Sie eine geeignete Anbaustelle für das Gerät aus (siehe auch Kapitel **Anforderungen an den Aufstellort**).
- ◆ Halten Sie die Montageplatte **1** unter die Anbaustelle. Dabei sollte sich die Vorderkante der Montageplatte **1** ca. 4 cm hinter der Front des Hängeschrankes befinden, damit das Gerät nach der Montage bündig mit dem Hängeschrank abschließt.
- ◆ Markieren Sie die 4 Befestigungspunkte mit einem Stift.
- ◆ Erzeugen Sie mit einem Dorn oder Nagel jeweils eine kleine Vertiefung an den Markierungen. Schrauben Sie die Montageplatte **1** mit den mitgelieferten Schrauben fest, wie in Bild B abgebildet.
- ◆ Setzen Sie das Gerät schräg mit den vorderen Aussparungen in der Oberseite des Gerätes in die Montageplatte **1** ein. Drücken Sie den hinteren Teil des Gerätes nach oben gegen die Montageplatte **1**, bis das Gerät hörbar einrastet.
- ◆ Prüfen Sie den sicheren Sitz des Gerätes.

## Demontage

- ◆ Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten 20 an der Rückseite des Gerätes nach unten, schieben Sie dabei gleichzeitig das Gerät nach vorne und nehmen Sie das Gerät nach unten ab.
- ◆ Drehen Sie die Schrauben an der Montageplatte 1 heraus und nehmen Sie die Montageplatte 1 ab.

## Aufstellen des Gerätes

Sie können das Gerät alternativ auch aufstellen. Um bei der Aufstellung die Lüftungsschlitze und den Lautsprecher 18 an der Geräteunterseite nicht zu verdecken, muss das Gerät auf dem Standfuß 1 montiert werden. Zur Montage des Standfußes gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten 20 an der Rückseite des Gerätes nach unten, schieben Sie dabei gleichzeitig die Montageplatte 1 nach hinten und nehmen Sie die Montageplatte 1 ab. Die Montageplatte wird jetzt als Standfuß verwendet.
- ◆ Schieben Sie die beiden vorderen Haltenasen des Standfußes 1 in die hinteren Aussparungen 17 an der Unterseite des Gerätes.
- ◆ Drücken Sie die beiden hinteren Haltenasen des Standfußes 1 in die vorderen Aussparungen 17 an der Unterseite des Gerätes, bis der Standfuß hörbar einrastet.
- ◆ Suchen Sie einen geeigneten Aufstellort für das Gerät aus (siehe auch Kapitel **Anforderungen an den Aufstellort**).

## Stromversorgung herstellen

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Netzanschlusskabels 16 in eine Steckdose. Auf dem Display 3 wird die Uhrzeit (0:00 Uhr) angezeigt.

## UKW-Wurfantenne

- ◆ Wickeln Sie die Wurfantenne 15 für den UKW-Empfang ganz ab.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Ein- und Ausschalten

Nach dem Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung ist das Gerät bereits eingeschaltet. Über die Taste On/Off **4** wird zwischen den Betriebsarten Uhr/Standby-Betrieb und Radio umgeschaltet.

#### HINWEIS

- ▶ Der On/Off-Schalter **4** trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, muss der Netzstecker des Netzanschlusskabels **16** aus der Steckdose gezogen werden.

### Grundeinstellungen

Nach dem Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung zeigt das Gerät auf dem Display **3** die Uhrzeit und den Wochentag an. Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

### Einstellmenü aktivieren

Um das Einstellmenü zu aktivieren, drücken Sie in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb die Taste Bass/AMS/Mode **7**. Die im Display **3** angezeigte Uhrzeit beginnt zu blinken. Jede weitere Betätigung der Taste Bass/AMS/Mode **7** schaltet auf die nächste Einstellmöglichkeit um. Die Reihenfolge der Menüpunkte ist:

- Uhrzeit einstellen
- Datum einstellen
- Displayhelligkeit einstellen
- Erinnerungsfunktion einstellen
- Uhrzeitformat einstellen

#### HINWEIS

- ▶ Das Einstellmenü wird automatisch beendet, wenn Sie ca. 15 Sekunden lang keine Taste betätigen. Die vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert.

## Uhrzeit einstellen

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** einmal. Die Uhrzeitanzeige beginnt zu blinken.
- ◆ Stellen Sie mit den Tasten Tune+ **13** und Tune- **12** die aktuelle Uhrzeit ein. Pro Tastendruck wird die Uhrzeit um eine Minute verändert. Ein Festhalten der jeweiligen Taste für mehr als 2 Sekunden startet die Schnelleinstellung.
- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** erneut, um die aktuelle Einstellung zu speichern und zum nächsten Menüpunkt zu wechseln.

### HINWEIS

- ▶ Die Uhrzeit wird auf 00:00 Uhr zurückgesetzt, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird und keine Batterie eingelegt ist oder die Batterie zu schwach ist.

## Datum einstellen

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** zweimal. Die Datumsanzeige beginnt zu blinken.
- ◆ Stellen Sie mit den Tasten Tune+ **13** und Tune- **12** das aktuelle Datum ein. Pro Tastendruck wird das Datum um einen Tag verändert. Die Wochentagsanzeige ändert sich automatisch. Ein Festhalten der jeweiligen Taste für mehr als 2 Sekunden startet die Schnelleinstellung.
- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** erneut, um die aktuelle Einstellung zu speichern und zum nächsten Menüpunkt zu wechseln.

### HINWEIS

- ▶ Das Datum wird auf den 01.01.2010 zurückgesetzt, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird und keine Batterie eingelegt ist oder die Batterie zu schwach ist.

## Displayhelligkeit einstellen

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** dreimal. Die aktuelle Einstellung des Displayhelligkeit wird angezeigt (H=hell oder L=dunkel).
- ◆ Stellen Sie mit der Taste Tune+ **13** die Displayhelligkeit auf H, wenn Sie eine helle Displayanzeige wünschen.
- ◆ Stellen Sie mit der Taste Tune- **12** die Displayhelligkeit auf L, wenn Sie eine dunkle Displayanzeige wünschen.
- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** erneut, um die aktuelle Einstellung zu speichern und zum nächsten Menüpunkt zu wechseln.

## Erinnerungsfunktion einstellen

Sie können bis zu 10 Datumswerte einstellen, an denen eine automatische Erinnerung ausgelöst wird. Die Funktion SdA (SdA=Special Day Alert) ist nützlich, um sich an z. B. Geburtstage oder andere wiederkehrende Ereignisse erinnern zu lassen. Die Erinnerung erfolgt jedes Jahr zum gleichen Datum.

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** viermal. Die aktuelle Einstellung des gewählten Erinnerungsdatums wird im Wechsel mit der Anzeige *SdA* angezeigt. Neben der Anzeige *SdA* steht die Nummer des Speicherplatzes für das Datum. Mögliche Werte sind *SdA* **0** 1 bis *SdA* **10**.
- ◆ Wählen Sie mit den Tasten Preset+ **11** und Preset- **10** den Speicherplatz des einzustellenden Datums aus.
- ◆ Stellen Sie mit den Tasten Tune+ **13** und Tune- **12** das Datum für diesen Speicherplatz ein. Pro Tastendruck wird das Datum um einen Tag verändert. Ein Festhalten der jeweiligen Taste für mehr als 2 Sekunden startet die Schnelleinstellung.

### HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Taste AOT **5**, falls Sie die Erinnerungsfunktion für den aktuell gewählten Speicherplatz ausschalten möchten. Im Display wird -- -- angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste Lock/Mem. **6**, um die Uhrzeit, an der die Erinnerungsfunktion ausgelöst wird, einzustellen. Die Einstellung erfolgt mit den Tasten Tune+ **13** und Tune- **12**. zur vollen Stunde zwischen 00 und 23. Diese Einstellung gilt für alle programmierten Erinnerungstermine.
- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** erneut, um die aktuelle Einstellung zu speichern und zum nächsten Menüpunkt zu wechseln.

## Uhrzeitformat einstellen

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** fünfmal. Die aktuelle Einstellung des Uhrzeitformates wird angezeigt (24=24-Stunden-Format oder 12=12-Stunden-Format).
- ◆ Stellen Sie mit der Taste Tune+ **13** das Uhrzeitformat auf 24, wenn Sie eine Uhrzeitanzeige im 24-Stunden-Format wünschen.
- ◆ Stellen Sie mit der Taste Tune- **12** das Uhrzeitformat auf 12, wenn Sie eine Uhrzeitanzeige im 12-Stunden-Format wünschen.
- ◆ Drücken Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** erneut, um die aktuelle Einstellung zu speichern und zum nächsten Menüpunkt zu wechseln.

## Küchentimer

Das Gerät verfügt über einen praktischen Küchentimer, mit dem z.B. Koch- und Backzeiten überwacht werden können. Der einstellbare Zeitbereich des Küchentimers liegt zwischen 1 Minute und 23 Stunden, 59 Minuten.

## Küchentimer einstellen

- ◆ Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14**. Die Anzeige zeigt 00:00. In der rechten, oberen Ecke des Displays wird das Kochtopfsymbol für den Küchentimer eingeblendet.
- ◆ Drehen Sie den Knopf VOLUME **14**, um den Zeitbereich für den Küchentimer einzustellen. Eine Drehung im Uhrzeigersinn erhöht die Zeit; eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn verringert sie.

### HINWEIS

- ▶ Wird während der Einstellung ca. 15 Sekunden lang keine Veränderung vorgenommen, wechselt das Gerät wieder in die vorherige Betriebsart.



## Küchentimer starten

- ◆ Drücken Sie nach Einstellung der Zeit die Taste Snooze/Timer **14** erneut. Die angezeigte Zeit beginnt rückwärts zu laufen. In der rechten, oberen Ecke des Displays wird eine rückwärts laufende Uhr eingeblendet.

### HINWEIS

- ▶ Wird während des Ablaufs des Küchentimers eine andere Funktion gewählt, wird die Anzeige der Restzeit ausgeblendet. Das Kochtopfsymbol und die rückwärts laufende Uhr in der rechten, oberen Ecke des Displays werden jedoch weiter angezeigt. Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14** erneut, um die Restzeit des Küchentimers wieder anzeigen zu lassen.

30 Sekunden vor Ablauf des Küchentimers beginnt das Gerät mit einzelnen Signalen auf das Erreichen der eingestellten Zeit akustisch hinzuweisen. Die Abstände der Einzeltöne werden dabei immer kürzer. Bei Erreichen der eingestellten Zeit ertönt das Alarmsignal des Küchentimers als Dauerintervall.

- ◆ Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14**, um das Alarmsignal des Küchentimers abzuschalten.

## Küchentimer unterbrechen

- ◆ Drücken Sie bei laufendem Küchentimer die Taste Snooze/Timer **14**. Der Küchentimer wird angehalten. Die angezeigte Restzeit beginnt zu blinken.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät wechselt nach ca. 15 Sekunden wieder in die vorherige Betriebsart. Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14** erneut, um die Restzeit des Küchentimers wieder anzeigen zu lassen.

- ◆ Um den Küchentimer wieder zu starten, drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14** erneut. Der Küchentimer wird wieder gestartet.
- ◆ Um den Küchentimer vor Ablauf der Zeit abzuschalten, drücken und halten Sie die Taste Snooze/Timer **14** für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

## Küchentimer programmieren

Sie können häufig benötigte Zeiten für den Küchentimer vorprogrammieren, um diese nicht immer wieder eingeben zu müssen. Es können bis zu 10 Zeiten vorprogrammiert werden. Standardmäßig sind alle 10 Speicherplätze mit 10 Minuten vorprogrammiert.

Gehen Sie zur Programmierung der Küchentimer wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14**, um den Küchentimer zu aktivieren.
- ◆ Drehen Sie den Knopf VOLUME **14**, um die zu programmierende Zeit einzustellen. Eine Drehung im Uhrzeigersinn erhöht die Zeit; eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn verringert sie.
- ◆ Drücken Sie die Taste Lock/Mem. **6**, um die Timerauswahl zu aktivieren. Unter dem Kochtopfsymbol für den Küchentimer wird ein blinkendes T angezeigt.
- ◆ Wählen Sie mit den Tasten Preset+ **11** und Preset- **10** den Speicherplatz des einzustellenden Timers zwischen T $\bar{0}$  und T9 aus.
- ◆ Drücken Sie die Taste Lock/Mem. **6** erneut, um die eingestellte Zeit auf dem gewählten Speicherplatz zu programmieren. Das blinkende T unter dem Kochtopfsymbol wird nun konstant angezeigt.
- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen Speicherplätze.

## Küchentimer abrufen

Um eine programmierte Zeit für den Küchentimer abzurufen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14**, um den Küchentimer zu aktivieren.
- ◆ Wählen Sie mit den Tasten Preset+ **11** und Preset- **10** den gewünschten Timer zwischen T $\bar{0}$  und T9 aus.
- ◆ Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14** erneut, um den Küchentimer zu starten.

## Weckzeiten programmieren

Das Gerät verfügt über zwei Wecker. Alle Einstellungen können für beide Wecker unabhängig voneinander vorgenommen werden. Sie können wählen, ob zur programmierten Zeit ein Alarmton erklingen oder ob das Radio angehen soll.

### HINWEIS

- Wird während der Weckzeitprogrammierung ca. 15 Sekunden lang keine Taste gedrückt, wird die Weckzeit mit den aktuellen Einstellungen aktiviert.

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

Um die Weckzeiten einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:


- ◆ Drücken Sie die Alarm 1-Taste **8** oder die Alarm 2-Taste **9**. Die eingestellte Weckzeit des jeweiligen Alarms wird blinkend im Display **3** angezeigt und die Anzeige *R 1* bzw. *R 2* erscheint. Über der Zeitanzeige werden die Wochentage angezeigt, an denen dieser Alarm aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie mit den Tasten Tune+ **13** und Tune- **12** die gewünschte Weckzeit ein. Pro Tastendruck wird die Weckzeit um eine Minute verändert. Ein Festhalten der jeweiligen Taste für mehr als 2 Sekunden startet die Schnelleinstellung.
- ◆ Drücken Sie die Taste AOT **5**, um zwischen den Wochentagskombinationen Mo-Fr, Sa-So oder Mo-So umzuschalten. Die jeweils gewählte Kombination wird über der Weckzeit angezeigt.
- ◆ Drücken und halten Sie die Taste AOT **5** für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um zwischen den Wochentagskombinationen und der Einstellmöglichkeit für einen einzelnen Wochentag umzuschalten.

### HINWEIS

- Bei der Einstellmöglichkeit für einen einzelnen Wochentag wechseln Sie mit der Taste AOT **5** zwischen den Wochentagen.


## Mit Alarmton wecken

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Um für den jeweiligen Wecker „Alarmton“ auszuwählen drücken Sie die Alarm 1-Taste **8** oder die Alarm 2-Taste **9** mehrmals hintereinander, bis im Display **3** das Symbol  erscheint.

## Mit Radio wecken

Wenn Sie mit dem Radio geweckt werden möchten, nehmen Sie vor der Aktivierung der Weckzeit folgende Einstellungen vor:

- ◆ Schalten Sie das Radio ein, indem Sie die Taste On/Off **4** drücken.
- ◆ Wählen Sie den Sender aus, mit dem Sie geweckt werden möchten (siehe Kapitel **Sender einstellen**).
- ◆ Stellen Sie mit dem Knopf VOLUME **14** die gewünschte Lautstärke ein (siehe Kapitel **Lautstärke einstellen**).
- ◆ Schalten Sie das Radio aus, indem Sie die Taste On/Off **4** drücken.
- ◆ Um für den jeweiligen Wecker „Radio“ auszuwählen drücken Sie die Alarm1-Taste **8** oder die Alarm2-Taste **9** mehrmals hintereinander, bis im Display **3** das Symbol  erscheint.

## Wecker ausschalten

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb.

- ◆ Um den jeweiligen Wecker auszuschalten, drücken Sie die Alarm1-Taste **8** oder die Alarm2-Taste **9** mehrmals hintereinander, bis im Display **3** kein Symbol mehr angezeigt wird.

## Wenn die Weckzeit erreicht ist

Bei der Einstellung „**Mit Alarmton wecken**“ ertönt in Abständen von 2 Sekunden ein vierfacher Signalton. Die Lautstärke des Signaltons wird bis zur Maximallautstärke kontinuierlich angehoben. Die Dauer des Wecksignals ist auf 10 Minuten begrenzt.

Bei der Einstellung „**Mit Radio wecken**“ wird das Radio eingeschaltet. Der zuvor gewählte Sender wird in der eingestellten Lautstärke für maximal 60 Minuten aktiviert.

- ◆ Drücken Sie die Taste Snooze/Timer **14**, um eine Weckwiederholung nach 9 Minuten zu aktivieren.

### HINWEIS

- ▶ Die Weckwiederholung ist bis zu 60 Minuten nach Erreichen der eingestellten Weckzeit möglich.
- ◆ Drücken Sie die Alarm1-Taste **8** oder die Alarm2-Taste **9**, um für den aktuellen Alarm zu beenden.

### HINWEIS

- ▶ Der Alarm wird bei Erreichen der nächsten Weckzeit (z. B. am nächsten Tag) wieder aktiv.

## Radiobetrieb

### HINWEIS

- ▶ Für einen guten Radioempfang muss die Wurfantenne **15** ganz abgewickelt werden. Richten Sie die Antenne im Radiobetrieb auf den besten Empfang aus.
- ▶ Die technischen Gegebenheiten des Gerätes ermöglicht eine einstellbare Empfangsfrequenz außerhalb des zulässigen UKW (FM)-Bereiches von 87,5-108 MHz. In verschiedenen Ländern können abweichende nationale Regelungen zu den zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereichen bestehen. Beachten Sie, dass Sie die außerhalb des zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereiches empfangenen Informationen nicht verwerten, an Dritte weiterleiten oder zweckentfremdet missbräuchlich verwenden dürfen.

## Radio ein-/ausschalten

- ◆ Schalten Sie das Radio ein, indem Sie die Taste On/Off **4** drücken. Das Display **3** zeigt die aktuelle Empfangsfrequenz des eingestellten Senders an.
- ◆ Schalten Sie das Radio aus, indem Sie die Taste On/Off **4** erneut drücken. Das Gerät wechselt zurück in die Betriebsart Uhr/Standby-Betrieb. Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

## Lautstärke einstellen

- ◆ Stellen Sie mit dem Knopf VOLUME **14** die gewünschte Lautstärke ein. Eine Drehung im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke; eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn verringert sie. Der Lautstärkepegel wird am linken Rand des Displays **3** angezeigt.

## Sender manuell einstellen

- ◆ Stellen Sie durch Einzeldrücke auf die Tasten Tune+ **13** und Tune- **12** den gewünschten Sender ein. Die Frequenz des Senders wird auf dem Display **3** angezeigt. Der Lautsprecher ist während der Einstellung abgeschaltet.

## Nächsten Sender suchen

Sie können das Gerät automatisch nach dem nächstliegenden Sender suchen lassen.

- ◆ Drücken und halten Sie die Taste Tune+ **13** oder Tune- **12** für mindestens zwei Sekunden gedrückt. Das Gerät sucht nach dem nächstliegenden Sender mit ausreichender Empfangsqualität.
- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie den gesuchten Sender gefunden haben.

## Sender manuell speichern

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Radio.

Das Gerät stellt 30 Speicherplätze für Sendefrequenzen zur Verfügung. Um eine Sendefrequenz zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie wie vorab beschrieben den gewünschten Sender ein.
- ◆ Drücken Sie die Taste Lock/Mem. **6** einmal. Das Symbol MEM in der unteren, rechten Ecke des Displays beginnt zu blinken.
- ◆ Wählen Sie mit den Tasten Preset+ **11** und Preset- **10** den gewünschten Speicherplatz für den eingestellten Sender zwischen 1 und 30 aus.
- ◆ Drücken Sie die Taste Lock/Mem. **6** erneut. Die Empfangsfrequenz des eingestellten Senders wird auf dem gewählten Speicherplatz gespeichert. Das Symbol MEM leuchtet konstant.

## Gespeicherten Sender abrufen

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Radio.

- ◆ Wählen Sie mit den Tasten Preset+ **11** oder Preset- **10** den gewünschten Speicherplatz für den gespeicherten Sender zwischen 1 und 30 aus.

## Automatischer Sendersuchlauf (AMS-Funktion)

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Radio.

Um die Speicherplätze für die Sendefrequenzen mit den stärksten empfangbaren Sendern zu belegen, kann ein Sendersuchlauf durchgeführt werden.

### HINWEIS

- ▶ Bei Ausführung der nachfolgend beschriebenen Funktion gehen alle vorher gespeicherten Sender verloren.
- ◆ Drücken und halten Sie die Taste Bass/AMS/Mode **7** für mindestens zwei Sekunden gedrückt. Das Gerät beginnt mit dem Sendersuchlauf und belegt die Speicherplätze 1-30 mit den gefundenen Sendern.

### HINWEIS

- ▶ Werden mehr als 30 Sender gefunden, werden nur die ersten 30 Empfangsfrequenzen gespeichert.
- ▶ Werden weniger als 30 Sender gefunden, bleiben die letzten Speicherplätze unverändert.

## Weitere Funktionen

### Automatisches Abschalten (Schlummerfunktion)

Mit der Schlummerfunktion stellt sich das Radio nach einer Zeit zwischen 5 und 120 Minuten selbst aus.


- ◆ Drücken Sie die Taste AOT **5**, um die Funktion aufzurufen. Die aktuell verbleibende Zeit bis zum Abschalten des Radios wird angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste AOT **5** wiederholt, um die gewünschte Zeit einzustellen. Ein Festhalten der Taste für mehr als 2 Sekunden startet die Schnelleinstellung.

#### HINWEIS

- ▶ Die einstellbare Zeitspanne reicht von 120 bis 5 Minuten. Die Einstellung erfolgt in Schritten zu 5 Minuten. Danach erscheint die Anzeige **OFF**. Bei der Anzeige **OFF** ist die Schlummerfunktion abgeschaltet.

### Tastensperre

Sie können die Tasten des Gerätes sperren, damit Unbefugte oder Kinder keine Einstellungen ändern können.

- ◆ Drücken und halten Sie die Taste Lock/Mem. **6** für mindestens zwei Sekunden gedrückt, um die Tastensperre ein- oder auszuschalten. Bei eingeschalteter Tastensperre erscheint im Display das Symbol .

### Bassanhebung

Mit der Bassanhebung können Sie eine verstärkte Wiedergabe der tiefen Frequenzen einschalten.

**Voraussetzung:** Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Radio.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste Bass/AMS/Mode **7**, um die Bassanhebung ein- oder auszuschalten. Bei eingeschalteter Bassanhebung erscheint im Display das Symbol **BASS**.

## Reinigung

### Sicherheitshinweise

** GEFAHR****Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

**ACHTUNG****Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

### Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### Sicherheitshinweise

** WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.



## Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Display zeigt nichts an.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Kein Ton	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Knopf VOLUME <b>14</b> .
	Das Radio ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Radio mit der Taste On/Off <b>4</b> ein.
Störgeräusche beim Radioempfang	Der Sender ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie den Sender mit dem Tasten Tune+ <b>13</b> und Tune- <b>12</b> richtig ein.
	Der Empfang ist zu schwach.	Versuchen Sie durch Bewegen der Wurfantenne <b>15</b> den Empfang zu verbessern.

### HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, entnehmen Sie die Batterie und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien entsorgen

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC (Verordnung 1275/2008 Anhang II, Nr.1)



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

### Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V / 50 Hz	
Batterie für Datensicherung	1 x 3 V Typ CR2032 (im Lieferumfang enthalten)	
Leistungsaufnahme		
Betrieb	ca. 5	W
Standby	ca. 1,8	W
Ausgangsleistung Lautsprecher	ca. 1W (bei 10 % Klirrfaktor)	
Frequenzbereich Radio (UKW)	87,5 - 108 MHz	
Betriebstemperatur	+5 - +40	°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 90	%
Abmessungen (H x B x T) (ohne Standfuß)	4,9 x 22 x 12	cm
Gewicht	ca. 600	g
Schutzklasse	II	

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

E-Mail: support.de@kompernass.com

### AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

E-Mail: support.at@kompernass.com

### CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

E-Mail: support.ch@kompernass.com

## Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

## Sommaire

### **Introduction . . . . . 28**

Informations relatives à ce mode d'emploi . . . . .	28
Droits d'auteur . . . . .	28
Utilisation conforme . . . . .	28
Avertissements . . . . .	29
Sécurité . . . . .	30
Danger dû au courant électrique . . . . .	30
Concernant l'usage des piles . . . . .	30
Consignes de sécurité fondamentales . . . . .	31

### **Éléments de commande . . . . . 32**

### **Installation et raccordement . . . 33**

Consignes de sécurité . . . . .	33
Accessoires fournis et inspection de transport . . . . .	33
Déballage . . . . .	33
Recyclage de l'emballage . . . . .	34
Exigences imposées au lieu d'installation . . . . .	34
Raccordement électrique . . . . .	34
Installation de la pile . . . . .	35
Fixation sous un meuble suspendu . . . . .	35
Démontage . . . . .	36
Installation de l'appareil . . . . .	36
Raccordement à l'alimentation électrique . . . . .	36
Antenne baladeuse FM . . . . .	36

### **Fonctionnement et opération . . . 37**

Allumer et éteindre . . . . .	37
Réglages de base . . . . .	37
Activation du menu de réglage . . . . .	37
Régler l'heure . . . . .	38
Réglage de la date . . . . .	38
Réglage de la clarté de l'écran . . . . .	39
Réglage de la fonction de rappel . . . . .	39
Réglage du format horaire . . . . .	40
Minuterie de cuisine . . . . .	40
Réglage de la minuterie de cuisine . . . . .	40
Démarrage de la minuterie de cuisine . . . . .	41
Interruption de la minuterie de cuisine . . . . .	41

Programmation de la minuterie de cuisine . . . . .	42
Sélection de la minuterie de cuisine . . . . .	42
Programmer les heures de réveil . . . . .	43
Réveil avec la sonnerie d'alarme . . . . .	43
Réveil avec la radio . . . . .	44
Désactivation du réveil . . . . .	44
Lorsque l'heure de réveil est atteinte . . . . .	44
Mode radio . . . . .	45
Mise en marche/arrêt de la radio . . . . .	45
Réglage du volume . . . . .	45
Réglage manuel de la station . . . . .	45
Recherche de la station suivante . . . . .	45
Mémorisation manuelle des stations . . . . .	46
Sélection de station mémorisée . . . . .	46
Recherche de station automatique (fonction AMS) . . . . .	46
Autres fonctions . . . . .	47
Arrêt automatique (fonction sommeil) . . . . .	47
Verrouillage des boutons . . . . .	47
Accentuation des graves . . . . .	47

### **Nettoyage . . . . . 48**

Consignes de sécurité . . . . .	48
Nettoyage du boîtier . . . . .	48

### **Dépannage . . . . . 48**

Consignes de sécurité . . . . .	48
Causes des pannes et remèdes . . . . .	49

### **Entreposage/mise au rebut . . . 50**

Entreposage . . . . .	50
Mise au rebut . . . . .	50
Mise au rebut des piles . . . . .	50

### **Annexe . . . . . 51**

Revois à la déclaration de conformité de l'UE . . . . .	51
Caractéristiques techniques . . . . .	51
Garantie . . . . .	52
Service après-vente . . . . .	52
Importateur . . . . .	52

## Introduction

FR  
CH

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la radio sous-meuble SKRD 30 A1 (désignée ci-après par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le montage et le raccordement, ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et appliqué par chaque personne qui est chargé d'utiliser l'appareil et de réparer ses défaillances.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

### Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, y compris sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des illustrations, y compris dans un état modifié, n'est autorisée qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.

### Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement destiné à la réception de programmes radio OUC (UKW), comme minuterie de cuisine et pour produire une tonalité d'alarme à l'aide d'un signal d'alarme par sonnerie d'alarme ou par l'écoute de programmes radio dans des locaux fermés. L'appareil est destiné à être installé librement ou à être monté dans une armoire. Vous devez utiliser pour cela le pied ou la plaque de montage fourni. Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

#### AVERTISSEMENT

##### **Danger par l'usage non conforme !**

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toutes prétentions résultant de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu, de réparations inappropriées, de modifications apportées sans autorisation ou de l'utilisation de pièces de rechange non agréées, ne seront pas prises en compte.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

## Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

### DANGER

**Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut déboucher sur un décès ou de graves blessures.

- ▶ Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

### AVERTISSEMENT

**Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement pour éviter que des personnes ne soient blessées.

### ATTENTION

**Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.**

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement pour éviter tous dommages matériels.

### REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

## Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

### Danger dû au courant électrique

#### DANGER

##### **Danger de mort causé par le courant électrique !**

##### **Danger de mort en cas de contact avec des lignes électriques ou des composants sous tension !**

Veillez observer les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter un danger dû au courant électrique :

- ▶ N'utilisez pas l'appareil si la fiche de prise de courant ou le câble de raccordement sont endommagés.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. En cas de contact avec des raccordements sous tension et en cas de modification de la structure électrique et mécanique, il existe un danger d'électrocution.

### Concernant l'usage des piles

#### AVERTISSEMENT

##### **Danger par l'usage non conforme !**

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour assurer la manipulation des piles en toute sécurité :

- ▶ Ne jetez pas les piles dans le feu.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles.
- ▶ Ne tentez pas de recharger les piles.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Des fuites d'acide de pile peuvent sérieusement endommager l'appareil. Il convient d'être particulièrement prudent lorsque vous manipulez des piles endommagées ou ayant coulé. Danger de brûlure par l'acide ! Porter des gants de protection.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin en cas d'incident (ingestion).
- ▶ Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



## Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- En cas de dommages sur les câbles ou les raccordements, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou par le service après-vente.
- Toutes personnes qui en raison de leurs capacités corporelles, mentales ou motrices ne sont pas capables d'opérer l'appareil en toute sécurité, devront uniquement utiliser l'appareil sous la supervision ou l'encadrement de la personne responsable de leur sécurité.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants devrait être autorisée uniquement sous supervision.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Suite à des réparations non conformes, des risques importants peuvent être créés pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- Les pièces défectueuses devront impérativement être remplacées par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent en effet la satisfaction des critères de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes vives (par ex. des bougies).
- Evitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Retirez le cordon de raccordement de la prise de courant toujours par la fiche, et non par le câble de raccordement.
- En cas de perturbations ou en cas d'orage, retirez la fiche de la prise de courant.

## Éléments de commande

(illustrations, voir rabat figure A)

FR  
CH

- ❶ Plaque de montage/pied
- ❷ Champ de commande
- ❸ Ecran
- ❹ On/Off: Mise en marche/arrêt (radio)
- ❺ AOT : Minuterie d'arrêt
- ❻ Lock/Mem. : Verrouillage des boutons/sélection de l'emplacement mémoire
- ❼ Bass/AMS/Mode : accentuation des graves/recherche de station/  
appel du menu de réglage
- ❽ Alarme 1 : programmer l'alarme 1
- ❾ Alarme 2 : programmer l'alarme 2
- ❿ Preset- : sélectionner l'emplacement mémoire précédent
- ⓫ Preset+ : sélectionner l'emplacement mémoire suivant
- ⓬ Tune- : diminuer la fréquence de réception
- ⓭ Tune+ : augmenter la fréquence de réception
- ⓮ VOLUME/Snooze/Timer : réglage du volume/désactivation de l'alarme/  
réglage de la minuterie
- ⓯ Antenne baladeuse pour réception UKW
- ⓰ Câble électrique
- ⓱ Evidements pour le pied
- ⓲ Enceintes
- ⓳ Compartiment à piles
- ⓴ Boutons de déverrouillage de la plaque de montage

## Installation et raccordement

### Consignes de sécurité

#### AVERTISSEMENT

**Lors de la mise en service de l'appareil, des blessures corporelles et des dégâts matériels peuvent être occasionnés !**

Respectez les consignes de sécurité suivantes, afin d'éviter tous dangers :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.
- ▶ Respectez les consignes sur les exigences imposées au lieu d'installation et sur le raccordement électrique de l'appareil, afin d'éviter les blessures corporelles et les dégâts matériels.

FR  
CH

### Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Radio sous-meuble SKRD 30 A1
- Plaque de montage/pied
- 4 vis de fixation
- 1 x pile 3 V type CR2032
- Mode d'emploi

#### REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre **Service après-vente**).

### Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et les instructions d'utilisation.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

## Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

### REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

## Exigences imposées au lieu d'installation

Pour une utilisation sûre et sans erreurs de l'appareil, son lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- Lors de l'installation de l'appareil, placez celui-ci sur un support plat et horizontal. Utilisez le pied fourni.
- Placez ou montez l'appareil de manière à ne pas recouvrir les ouvertures d'aération et le haut-parleur.
- Evitez d'installer l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Les surfaces de meubles peuvent contenir des composants susceptibles d'agresser les pieds en caoutchouc de l'appareil et peuvent l'amollir. Posez éventuellement un support sous les pieds de l'appareil.
- La prise de courant doit être aisément accessible, afin que la fiche de contact puisse en être sortie aisément en cas de besoin.

## Raccordement électrique

- Avant le raccordement de l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) marquées sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent concorder afin que l'appareil ne risque pas d'être endommagé.
- Assurez-vous que le câble de raccordement de l'appareil n'est pas endommagé et ne passe pas sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas tendu de manière excessive ou ne soit pas plié.
- Ne laissez pas le câble de raccordement pendre sur les angles (effet du fil de fer tendu).

## Installation de la pile

En insérant la pile, vous évitez la perte de l'heure programmée et de l'heure de l'alarme en cas de panne d'électricité. La pile permet à l'horloge interne de continuer à fonctionner pendant la panne de secteur. Lorsque le courant est rétabli, l'heure correcte ❸ apparaît automatiquement sur l'écran.

### REMARQUE

- ▶ L'appareil est également utilisable sans pile.
- ◆ Ouvrez le couvercle du compartiment à pile ❶ sur la face inférieure de l'appareil en tournant le couvercle à gauche jusqu'à la butée à l'aide d'une pièce et en le soulevant.
- ◆ Insérez la pile de type CR2032 (incluse dans les accessoires fournis) dans le compartiment à pile. Le côté comportant la marque "+" est orienté vers le haut.
- ◆ Refermez le compartiment à pile en mettant en place le couvercle en tournant le couvercle à droite à l'aide d'une pièce.

## Fixation sous un meuble suspendu

(illustration voir rabat figure B)

Vous pouvez monter l'appareil avec la plaque de montage ❶ fournie, par exemple sous un meuble suspendu. Pour le montage de l'appareil, procéder comme suit :

- ◆ Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage ❷ au dos de l'appareil vers le bas, tout en repoussant la plaque de montage ❶ à l'arrière et déposez la plaque de montage ❶.
- ◆ Choisissez un emplacement de montage approprié pour l'appareil (voir aussi le chapitre **Exigences imposées au lieu d'installation**).
- ◆ Maintenez la plaque de montage ❶ sous le point de montage. Le bord antérieur de la plaque de montage ❶ doit se trouver à environ 4 cm derrière la façade du meuble suspendue afin d'aligner l'appareil après le montage sur le meuble suspendu.
- ◆ Marquez les 4 points de fixation à l'aide d'un crayon.
- ◆ Créez un petit enfoncement au niveau des marquages à l'aide d'une pointe ou d'une aiguille. Vissez la plaque de montage ❶ à l'aide des vis fournies, comme indiqué à la figure B.
- ◆ Placez l'appareil en diagonale avec les évidements antérieurs sur le côté supérieur de l'appareil dans la plaque de montage ❶. Pressez en haut la partie arrière de l'appareil contre la plaque de montage ❶ jusqu'à ce que l'appareil s'encliquète de manière audible.
- ◆ Vérifiez la stabilité de l'appareil.

## Démontage

- ◆ Abaissez les deux boutons de déverrouillage 20 au dos de l'appareil en avançant simultanément l'appareil et abaissez l'appareil.
- ◆ Sortez les vis sur la plaque de montage 1 et retirez la plaque de montage 1.

## Installation de l'appareil

Vous avez également la possibilité de poser l'appareil. Pour éviter de recouvrir lors de l'installation les fentes d'aération et le haut-parleur 18 dans la partie inférieure de l'appareil, celui-ci doit être monté sur le pied 1. Pour le montage du pied, procéder comme suit:

- ◆ Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage 20 au dos de l'appareil vers le bas, tout en repoussant la plaque de montage 1 à l'arrière et déposez la plaque de montage 1. La plaque de montage est désormais utilisée comme un pied.
- ◆ Faites glisser les deux tenons de retenue du pied 1 dans les évidements 17 arrière situés au dos de l'appareil.
- ◆ Pressez sur les deux tenons de retenue du pied 1 dans les évidements 17 avant sous l'appareil, jusqu'à ce que le pied s'encliquète de manière audible.
- ◆ Choisissez un emplacement d'installation approprié pour l'appareil (voir aussi le chapitre **Exigences imposées au lieu d'installation**).

## Raccordement à l'alimentation électrique

- ◆ Enfichez la fiche secteur du cordon d'alimentation 16 dans une prise. Sur l'écran 3 est affichée l'heure (0:00 h)

## Antenne baladeuse FM

- ◆ Déroulez entièrement l'antenne baladeuse 15 pour la réception des stations FM.

## Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

### Allumer et éteindre

Après avoir branché l'appareil, celui est déjà sous tension. Le bouton On/Off ④ permet de commuter entre les modes Heure/Veille et Radio.

#### REMARQUE

- Le bouton On/Off ④ ne débranche pas complètement l'appareil du réseau électrique. Pour couper complètement l'alimentation électrique de l'appareil, la fiche secteur du cordon d'alimentation ⑩ doit être débranchée de la prise.

### Réglages de base

Une fois l'appareil sous tension, l'écran ③ indique l'heure et le jour de la semaine. L'appareil est en mode Heure/Veille.

### Activation du menu de réglage

Pour activer le menu de réglage, appuyez en mode Heure/veille sur le bouton Bass/AMS/Mode ⑦. L'heure affichée sur l'écran ③ commence à clignoter. Le bouton Bass/AMS/Mode ⑦ permet de passer à un nouveau réglage. Les éléments du menu apparaissent dans l'ordre suivant :

- Réglage de l'heure
- Réglage de la date
- Réglage de la luminosité de l'écran
- Réglage de la fonction de rappel
- Réglage du format horaire

#### REMARQUE

- Le menu de paramétrage est quitté automatiquement lorsque vous n'actionnez pas de bouton pendant 15 secondes environ. Les réglages sont enregistrés.

## Régler l'heure

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pressez une fois sur le bouton Bass/AMS/Mode **7**. L'heure commence à clignoter sur l'écran.
- ◆ Réglez l'heure actuelle à l'aide des boutons Tune+ **13** et Tune- **12**. L'heure change d'une minute à chaque pression sur le bouton. Maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour démarrer le réglage rapide.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Bass/AMS/Mode **7**, pour enregistrer le paramètre courant et pour passer à l'élément de menu suivant.

### REMARQUE

- ▶ L'heure est réinitialisée à 00h00 lorsque l'appareil n'est plus sous tension et qu'aucune pile n'est insérée ou que la pile est trop faible.

## Réglage de la date

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pressez deux fois sur le bouton Bass/AMS/Mode **7**. La date commence à clignoter sur l'écran.
- ◆ Réglez la date actuelle à l'aide des boutons Tune+ **13** et Tune- **12**. La date change d'un jour à chaque pression sur le bouton. L'affichage de la semaine change automatiquement. Maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour démarrer le réglage rapide.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Bass/AMS/Mode **7** pour enregistrer le paramètre courant et pour passer à l'élément de menu suivant.

### REMARQUE

- ▶ La date est réinitialisée au 01.01.2010 lorsque l'appareil n'est plus sous tension et qu'aucune pile n'est insérée ou que la pile est trop faible.



## Réglage de la clarté de l'écran

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pressez trois fois sur le bouton Bass/AMS/Mode **7**. Le réglage actuel de la luminosité de l'écran est affiché (H=clair ou L=sombre).
- ◆ Réglez à l'aide du bouton Tune+ **13** la luminosité de l'écran sur H pour obtenir un écran clair.
- ◆ Réglez à l'aide du bouton Tune- **12** la luminosité de l'écran sur L pour obtenir un écran sombre.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Bass/AMS/Mode **7** pour enregistrer le paramètre courant et pour passer à l'élément de menu suivant.

## Réglage de la fonction de rappel

Vous pouvez configurer jusqu'à 10 valeurs date, sur lesquelles un rappel automatique est déclenché. La fonction SdA (SdA=Special Day Alert) est utile pour rappeler par exemple des anniversaires ou d'autres événement récurrents. Le rappel intervient tous les ans à la même date.

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pressez quatre fois sur le bouton Bass/AMS/Mode **7**. Le réglage actuel de la date de rappel choisi apparaît sur l'écran en alternance avec la fonction SdA. L'indication SdA est accompagnée du numéro de l'emplacement mémoire correspondant à la date. Les valeurs possibles sont comprises entre SdA **1** et SdA **10**.
- ◆ Sélectionnez à l'aide des boutons Preset+ **11** et Preset- **10** l'emplacement mémoire de la date à configurer.
- ◆ Réglez à l'aide des boutons Tune+ **13** et Tune- **12** la date pour cet emplacement mémoire. La date change d'un jour à chaque pression sur le bouton. Maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour démarrer le réglage rapide.

### REMARQUE

► Pressez sur le bouton AOT **5** pour désactiver la fonction rappel pour l'emplacement mémoire en cours de sélection. L'écran indique -- --.

- ◆ Pressez sur le bouton Lock/Mem. **6** pour régler l'heure à laquelle la fonction rappel est déclenchée. Le réglage est réalisé à l'aide des boutons Tune+ **13** et Tune- **12** à l'heure pleine entre 00 et 23. Ce réglage concerne toutes les dates rappel programmées.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Bass/AMS/Mode **7** pour enregistrer le paramètre courant et pour passer à l'élément de menu suivant.

## Réglage du format horaire

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pressez cinq fois sur le bouton Bass/AMS/Mode **7**. Le réglage actuel du format horaire est affiché (24=format horaire 24 heures ou 12=format horaire 12 heures).
- ◆ Réglez à l'aide du bouton Tune+ **13** le format horaire sur 24, pour régler l'affichage de l'heure au format 24 heures.
- ◆ Réglez à l'aide du bouton Tune- **12** le format horaire sur 12, pour régler l'affichage de l'heure au format 12 heures.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Bass/AMS/Mode **7** pour enregistrer le paramètre courant et pour passer à l'élément de menu suivant.

## Minuterie de cuisine

L'appareil comporte une minuterie de cuisine pratique permettant par exemple de surveiller les temps de cuisson. La plage de temps paramétrable de la minuterie est comprise entre 1 minute et 23 heures, 59 minutes.

## Réglage de la minuterie de cuisine

- ◆ Pressez sur le bouton Snooze/Timer **14**. L'écran indique 00:00. L'écran montre, dans le coin supérieur droit, un symbole de casserole pour la minuterie de cuisine.
- ◆ Tournez le bouton VOLUME **14** pour régler la plage de temps pour la minuterie de cuisine. Tournez-le dans le sens horaire pour augmenter cette valeur ; tournez-le dans le sens anti-horaire pour la diminuer.

### REMARQUE

- Si aucune modification n'intervient au bout de 15 secondes, l'appareil rétablit le mode précédent.

## Démarrage de la minuterie de cuisine

- ◆ Une fois le temps réglé, pressez à nouveau sur le bouton Snooze/Timer **14**. Le temps affiché commence dans le sens décroissant. L'écran montre, dans le coin supérieur droit, une horloge tournant à l'envers.

### REMARQUE

- ▶ Si vous sélectionnez une autre fonction pendant que la minuterie de cuisine tourne, l'indication du temps restant est masquée. Le symbole de casserole et l'horloge tournant à l'envers restent visibles dans le coin supérieur droit de l'écran. Pressez à nouveau sur le bouton Snooze/Timer **14** pour afficher à nouveau le temps restant de la minuterie de cuisine.

30 secondes avant la fin de la minuterie de cuisine, l'appareil commence à signaler acoustiquement à l'aide de signaux sonores discontinus que le temps réglé est écoulé. L'intervalle des sons individuels diminue régulièrement. Lorsque le temps réglé est atteint, le signal d'alarme de la minuterie de cuisine retentit en continu.

- ◆ Pressez sur le bouton Snooze/Timer **14** pour désactiver le signal d'alarme de la minuterie de cuisine.

## Interruption de la minuterie de cuisine

- ◆ Lorsque la minuterie de cuisine est en cours, pressez sur le bouton Snooze/Timer **14**. La minuterie de cuisine s'interrompt. Le temps restant indiqué commence à clignoter.

### REMARQUE

- ▶ L'appareil rétablit le mode précédent au bout de 15 environ. Pressez à nouveau sur le bouton Snooze/Timer **14** pour afficher à nouveau le temps restant de la minuterie de cuisine.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Snooze/Timer **14** pour redémarrer la minuterie de cuisine. La minuterie de cuisine redémarre.
- ◆ Pour activer la minuterie de cuisine avant que le temps ne soit écoulé, maintenez le bouton Snooze/Timer **14** enfoncé pendant 2 secondes au moins.

## Programmation de la minuterie de cuisine

Vous pouvez préprogrammer les temps dont vous avez régulièrement besoin pour la minuterie de cuisine afin de ne pas être obligés de les entrer à nouveau. Jusqu'à 10 temps peuvent être programmés. Par défaut, les 10 emplacements mémoire sont tous préprogrammés sur 10 minutes.

Procédez comme indiqué ci-après pour la minuterie de cuisine :

- ◆ Pressez sur le bouton Snooze/Timer **14** pour activer la minuterie de cuisine.
- ◆ Tournez le bouton VOLUME **14** pour régler le temps à programmer. Tournez-le dans le sens horaire pour augmenter cette valeur ; tournez-le dans le sens anti-horaire pour la diminuer.
- ◆ Pressez sur le bouton Lock/Mem. **6** pour activer la sélection du temps. Un T clignotant apparaît sous le symbole casserole pour la minuterie de cuisine.
- ◆ Sélectionnez à l'aide des boutons Preset+ **11** et Preset- **10** l'emplacement mémoire du temps à paramétrer entre T $\bar{U}$  et T $\bar{9}$ .
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Lock/Mem. **6** pour programmer le temps paramétré sur l'emplacement mémoire sélectionné. Le T clignotant sous le symbole casserole est visible en continu.
- ◆ Répétez l'opération pour les autres emplacements mémoire.

## Sélection de la minuterie de cuisine

Procédez comme indiqué ci-après pour sélectionner un temps programmé pour la minuterie de cuisine :

- ◆ Pressez sur le bouton Snooze/Timer **14** pour activer la minuterie de cuisine.
- ◆ Sélectionnez à l'aide des boutons Preset+ **11** et Preset- **10** la minuterie voulue entre T $\bar{U}$  et T $\bar{9}$ .
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Snooze/Timer **14** pour démarrer la minuterie de cuisine.

## Programmer les heures de réveil

L'appareil comporte deux réveils. Tous les paramètres peuvent être définis indépendamment pour chacun des deux réveils. Vous pouvez choisir entre faire retentir un signal d'alarme au temps programmé ou de faire marcher la radio.

### REMARQUE

- Si l'on n'appuie sur aucun bouton pendant 15 secondes environ pendant la programmation de l'heure de réveil, l'heure de réveil est activée avec les réglages affichés à ce moment là.

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

Procédez comme indiqué ci-après pour régler les heures de réveil :


- ◆ Pressez sur le bouton Alarm1 **8** ou Alarm2 **9**. L'heure de réveil réglée de l'alarme correspondante clignote sur l'écran **3** et l'indication *A1* ou *A2* apparaît. L'indication du temps affiche les jours de la semaine auxquels cette alarme est activée.
- ◆ Réglez l'heure de réveil souhaitée à l'aide des boutons Tune+ **13** et Tune- **12**. L'heure de réveil change d'une minute à chaque pression sur le bouton. Maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour démarrer le réglage rapide.
- ◆ Pressez sur le bouton AOT **5** pour sélectionner une combinaison de jours de la semaine parmi Lu-Ve, Sa-Di et Lu-Di. La combinaison sélectionnée est affichée au-dessus de l'heure de réveil.
- ◆ Maintenez le bouton AOT **5** enfoncé pendant 2 secondes au moins pour choisir parmi les combinaisons de jours de la semaine et la possibilité du réglage sur un seul jour de la semaine.

### REMARQUE

- Si vous choisissez l'option de régler un jour de la semaine unique, choisissez l'un des différents jours de la semaine à l'aide du bouton AOT **5**.


## Réveil avec la sonnerie d'alarme

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pour sélectionner "signal d'alarme" pour le réveil correspondant, pressez plusieurs fois de suite sur le bouton Alarm1 **8** ou Alarm2 **9** jusqu'à ce que l'écran **3** affiche le symbole .

## Réveil avec la radio

Si vous souhaitez être réveillé avec la radio, procédez aux réglages suivants avant d'activer l'heure de réveil :

- ◆ Allumez la radio en appuyant sur le bouton On/Off 4.
- ◆ Sélectionnez la station avec laquelle vous voulez être réveillé (voir le chapitre **Réglage de la station**).
- ◆ Réglez à l'aide du bouton VOLUME 14 le bouton voulu (voir le chapitre **Réglage du volume**).
- ◆ Eteignez la radio en appuyant sur le bouton On/Off 4.
- ◆ Pour désélectionner "Radio" pour le réveil concerné, pressez à plusieurs reprises sur le bouton Alarm1 8 ou sur le bouton Alarm2 9 jusqu'à ce que l'écran 3 affiche le symbole .

## Désactivation du réveil

**Condition :** l'appareil est en mode Heure/Veille.

- ◆ Pour désactiver le réveil correspondant, pressez plusieurs fois de suite sur le bouton Alarm1 8 ou sur le bouton Alarm2 9 jusqu'à ce que l'écran 3 n'affiche plus le symbole.

## Lorsque l'heure de réveil est atteinte

Le paramètre "**Réveil avec la sonnerie d'alarme**" fait retentir un signal d'alarme toutes les 2 secondes. Le volume du signal sonore augmente de manière continue jusqu'à atteindre le volume maximum. La durée du signal de réveil est limitée à 10 minutes.

La radio est allumée avec le paramètre "**Réveil avec la radio**". La station précédemment sélectionnée est activée avec le volume réglé, pendant une durée maximum de 60 minutes.

- ◆ Pressez sur le bouton Snooze/Timer 14 pour activer une répétition du réveil au bout de 9 minutes.

### REMARQUE

- ▶ La répétition du réveil est possible jusqu'à 60 minutes après avoir atteint l'heure de réveil réglée.
- ◆ Appuyez sur le bouton Alarm1 8 ou le bouton Alarm2 9 pour interrompre l'alarme courante.

### REMARQUE

- ▶ L'alarme est réactivée en atteignant l'heure de réveil suivante (par exemple le lendemain).

## Mode radio

### REMARQUE

- ▶ L'antenne baladeuse 15 doit être complètement déployée pour la réception radio. Orientez l'antenne en mode radio sur la meilleure réception.
- ▶ Les caractéristiques techniques de l'appareil autorisent une fréquence de réception réglable hors de la gamme UKW (FM) autorisée de 87,5-108 MHz. Dans certains pays, il est possible qu'il existe des réglementations nationales divergentes pour les plages de fréquence radio attribuées. Attention à ne pas exploiter des informations diffusées hors de la plage de fréquences radio attribuée, à ne pas les rediffuser à des tiers ou à en faire un usage non autorisé.

## Mise en marche/arrêt de la radio

- ◆ Allumez la radio en appuyant sur le bouton On/Off 4. L'écran 3 affiche la fréquence de réception actuelle de la station réglée.
- ◆ Eteignez la radio en appuyant à nouveau sur le bouton On/Off 4. L'appareil réactive le mode Heure/Veille. L'heure actuelle est affichée.

## Réglage du volume

- ◆ Réglez le volume sonore souhaité à l'aide du bouton VOLUME 14. Tournez-le dans le sens horaire pour augmenter cette valeur ; tournez-le dans le sens anti-horaire pour la diminuer. Le seuil de volume est affiché sur le bord gauche de l'écran 3.

## Réglage manuel de la station

- ◆ Réglez la station voulue par des pressions discontinues sur les boutons Tune+ 13 et Tune- 12. La fréquence de la station est indiquée sur l'écran 3. Le haut-parleur est désactivé pendant le réglage.

## Recherche de la station suivante

Vous pouvez laisser l'appareil rechercher automatiquement la prochaine station.

- ◆ Maintenez le bouton Tune+ 13 ou Tune- 12 enfoncé pendant au moins deux secondes. L'appareil recherche la station la plus proche dont la qualité de réception est suffisante.
- ◆ Répétez l'opération jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station souhaitée.

## Mémorisation manuelle des stations

**Condition :** l'appareil est en mode radio.

L'appareil propose 30 emplacements mémoire pour les fréquences d'émission. Procédez comme indiqué ci-après pour enregistrer une fréquence d'émission :

- ◆ Réglez la station choisie, comme indiqué précédemment.
- ◆ Pressez une fois sur le bouton Lock/Mem. **6**. Le symbole MEM dans le coin inférieur droit de l'écran commence à clignoter.
- ◆ Sélectionnez à l'aide des boutons Preset+ **11** et Preset- **10** l'emplacement mémoire voulu pour la station paramétrée entre 1 et 30.
- ◆ Pressez à nouveau sur le bouton Lock/Mem. **6**. La fréquence de réception de la station paramétrée est enregistrée à l'emplacement mémoire choisi. Le symbole MEM est visible en continu.

## Sélection de station mémorisée

**Condition :** l'appareil est en mode radio.

- ◆ Sélectionnez à l'aide des boutons Preset+ **11** ou Preset- **10** l'emplacement mémoire voulu pour la station enregistrée entre 1 et 30.

## Recherche de station automatique (fonction AMS)

**Condition :** l'appareil est en mode radio.

Pour occuper les emplacements mémoire des fréquences d'émission avec les stations à la réception la plus forte, vous pouvez lancer un cycle de recherche.

### REMARQUE

- ▶ Lorsque vous exécutez la fonction décrite ci-après, toutes les stations précédemment enregistrées sont perdues.
- ◆ Maintenez le bouton Bass/AMS/Mode **7** enfoncé pendant au moins deux secondes. L'appareil commence un cycle de recherche et occupe les emplacements mémoire 1-30 avec les stations trouvées.

### REMARQUE

- ▶ Dans le cas où le nombre de stations trouvées est supérieur à 30, seules les 30 premières fréquences de réception sont enregistrées.
- ▶ Dans le cas où moins de 30 stations ont été trouvées, les derniers emplacements mémoire restent inchangés.



## Autres fonctions

### Arrêt automatique (fonction sommeil)

Avec la fonction sommeil, la radio s'arrête d'elle-même au bout d'une période allant de 5 à 120 minutes.


- ◆ Pressez sur le bouton AOT **5** pour appeler la fonction. Le temps restant jusqu'à l'arrêt de la radio est affiché.
- ◆ Pressez plusieurs fois sur le bouton AOT **5** pour régler l'heure souhaitée. Maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour démarrer le réglage rapide.

#### REMARQUE

- ▶ La période concernée se situe entre 120 et 5 minutes. Le réglage est réalisé par pas de 5 minutes. L'écran indique ensuite OFF. L'affichage OFF indique que la fonction sommeil est désactivée.

### Verrouillage des boutons

Vous pouvez verrouiller les boutons de l'appareil afin que des personnes non autorisées ou des enfants ne puissent pas modifier les réglages.

- ◆ Maintenez le bouton Lock/Mem. **6** enfoncé pendant au moins deux secondes pour activer ou désactiver le verrouillage des boutons. Lorsque le verrouillage des boutons est activé, l'écran affiche le symbole .

### Accentuation des graves

L'accentuation des graves vous permet de renforcer la restitution des fréquences graves.

**Condition :** l'appareil est en mode radio.

- ◆ Pressez brièvement sur le bouton Bass/AMS/Mode **7** pour activer ou désactiver l'accentuation des graves. Lorsque l'accentuation des graves est activée, l'écran affiche le symbole BASS.

## Nettoyage

FR  
CH

### Consignes de sécurité

** DANGER****Danger de mort causé par le courant électrique !**

- ▶ Retirez la fiche de la prise de courant avant de commencer le nettoyage.

**ATTENTION****Dégâts sur l'appareil !**

- ▶ Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

### Nettoyage du boîtier

- Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

## Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage. Respectez les remarques pour éviter tous dangers et dommages.

### Consignes de sécurité

** AVERTISSEMENT**

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des dangers et des dommages :

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent exclusivement être confiées à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des dangers significatifs pour l'utilisateur et endommager l'appareil.

## Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Solutions
L'écran n'indique rien.	La fiche de contact n'est pas enfichée.	Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles du secteur.
Pas de son	Le volume est réglé sur l'intensité minimum.	Augmentez le niveau sonore avec le bouton VOLUME <b>14</b> .
	La radio est éteinte.	Allumez la radio à l'aide du bouton On/Off <b>4</b> .
Bruits parasites lors de la réception radio	La station radio n'est pas correctement réglée.	Réglez correctement la station à l'aide des boutons Tune+ <b>13</b> et Tune- <b>12</b> .
	La réception est trop faible.	Essayez d'améliorer la réception en bougeant l'antenne <b>15</b> baladeuse.

### REMARQUE

- Si les opérations susmentionnées ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

## Entreposage/mise au rebut

FR  
CH

### Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, mettez-le hors tension, retirez la pile et rangez l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri d'une exposition directe aux rayons du soleil.

### Mise au rebut



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

### Mise au rebut des piles

Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères. Le consommateur est tenu par la loi de remettre les piles au lieu de collecte des déchets de sa commune ou de son quartier ou dans un magasin. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Ne vous débarrassez des piles que lorsqu'elles sont déchargées.

## Annexe

### Renvois à la déclaration de conformité de l'UE

Cet appareil correspond au niveau de l'harmonisation aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions pertinentes de la directive européenne relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC, de la directive relative à la basse tension 2006/95/EC ainsi que de la directive sur l'écoconception 2009/125/EC (Décret 1275/2008 Annexe II, N° 1)

FR  
CH

La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

### Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V / 50 Hz	
Pile de sauvegarde des données	1 x pile 3 V type CR2032 (non comprise dans la livraison)	
Puissance absorbée		
Fonctionnement	env. 5	W
Veille	env. 1,8	W
Puissance de sortie du haut-parleur	env. 1 W (avec un taux de distorsion de 10 %)	
Gamme de fréquences radio (OUC/UKW)	87,5 - 108 MHz	
Température de service	+5 - +40	°C
Humidité (pas de condensation)	5 - 90	%
Dimensions (h x l x p) (sans pied)	4,9 x 22 x 12	cm
Poids	env. 600	g
Classe de protection	II □	

## Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

### REMARQUE

- La prestation de garantie est uniquement valable pour les défauts de matériaux et de fabrication et ne s'applique pas aux dommages dus au transport, aux dommages sur les pièces d'usure, ou aux détériorations de parties fragiles telles que les boutons ou accus.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Les dommages et défauts qui sont éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés dès le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Après expiration du délai de garantie, les éventuelles réparations seront payantes.

## Service après-vente

**FR** **Kompernass Service France**  
Tel.: 0800 808 825  
E-Mail: support.fr@kompernass.com

**CH** **Kompernaß Service Switzerland**  
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)  
E-Mail: support.ch@kompernass.com

## Importateur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
www.kompernass.com

## Indice

### **Introduzione .....54**

Informazioni sul presente manuale di istruzioni. ....	54
Diritto d'autore. ....	54
Uso conforme. ....	54
Avvertenze. ....	55
Sicurezza. ....	56
Pericolo di folgorazione elettrica. ....	56
Uso delle pile. ....	56
Avvertenze di sicurezza di base. ....	57

### **Elementi di comando. ....58**

### **Installazione e collegamento. . .59**

Indicazioni di sicurezza. ....	59
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto. ....	59
Disimballaggio. ....	59
Smaltimento della confezione. ....	60
Requisiti del luogo di installazione. ....	60
Connessione elettrica. ....	60
Inserimento della pila. ....	61
Fissaggio sulla parte inferiore di un pensile. ....	61
Smontaggio. ....	62
Posizionamento su un piano. ....	62
Connessione all'alimentazione di corrente. ....	62
Antenna lineare FM. ....	62

### **Comandi e funzionamento. . .63**

Accensione e spegnimento. ....	63
Impostazioni di base. ....	63
Attivazione del menu impostazioni. ....	63
Impostazione dell'ora. ....	64
Impostazione della data. ....	64
Impostazione della luminosità del display. ....	65
Impostazione della funzione di promemoria. ....	65
Impostazione del formato ora. ....	66
Timer da cucina. ....	66
Impostazione del timer da cucina. ....	66
Avvio del timer da cucina. ....	67

Interruzione del timer da cucina. ....	67
Programmazione del timer da cucina. ....	68
Richiamo del timer da cucina. ....	68
Programmazione degli orari di sveglia. ....	69
Svegliati con suoneria. ....	69
Sveglia tramite accensione radio. ....	70
Disattivazione della suoneria. ....	70
All'ora di sveglia. ....	70
Funzionamento della radio. ....	71
Accensione/spegnimento della radio. ....	71
Impostazione del volume. ....	71
Impostazione manuale delle emittenti. ....	71
Ricerca emittente successiva. ....	71
Memorizzazione manuale dell'emittente. ....	72
Richiamo dell'emittente memorizzata. ....	72
Ricerca automatica delle emittenti (funzione AMS). ....	72
Altre funzioni. ....	73
Spegnimento automatico (funzione snooze). ....	73
Blocco dei tasti. ....	73
Esaltazione dei bassi. ....	73

### **Pulizia .....74**

Indicazioni di sicurezza. ....	74
Pulizia dell'alloggiamento. ....	74

### **Risoluzione dei problemi .....74**

Indicazioni di sicurezza. ....	74
Cause e risoluzione dei problemi. ....	75

### **Conservazione/Smaltimento. .76**

Conservazione. ....	76
Smaltimento dell'apparecchio. ....	76
Smaltimento delle pile! ....	76

### **Appendice .....77**

Avviso sulla dichiarazione di conformità CE. ....	77
Dati tecnici. ....	77
Garanzia. ....	78
Assistenza. ....	78
Importatore. ....	78

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante della radio sottopensile SKRD 30 A1 (di seguito denominato "apparecchio") e fornisce informazioni importanti concernenti l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione, il collegamento e il funzionamento dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso deve essere letto e seguito da tutti coloro che sono incaricati dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle immagini, anche in condizioni modificate, è consentita solo con permesso scritto del produttore.

### Uso conforme

Questo apparecchio è destinato solo alla ricezione di programmi radio UHF, nonché funge da timer da cucina e da sveglia (svegliati con suoneria o con radio) in ambienti chiusi. Esso va posizionato, senza fissaggio, su una piano o montato fisso sulla parte inferiore di un pensile. A tal fine utilizzare l'apposita base per appoggiarlo su un piano (in dotazione) o l'apposita piastra per fissarlo nella parte inferiore di un pensile. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti commerciali o industriali.

#### AVVISO

##### **Pericolo da uso non conforme!**

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla disposizioni.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.



## Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### PERICOLO

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a lesioni gravi.

- ▶ Seguire le indicazioni contenute nella presente sezione per evitare il rischio di morte o lesioni gravi per le persone.

### AVVISO

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### ATTENZIONE

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

### AVVERTENZA

- ▶ Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

## Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni alle cose e lesioni alle persone.

IT  
CH

### Pericolo di folgorazione elettrica

#### PERICOLO

##### **Rischio di folgorazione!**

##### **Il contatto con linee o componenti sotto tensione può comportare il pericolo di morte!**

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza per evitare il rischio di folgorazione elettrica:

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo o alla spina di rete.
- ▶ Non aprire assolutamente l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso di contatto con connessioni sotto tensione e di modifica della struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di folgorazione elettrica.

### Uso delle pile

#### AVVISO

##### **Pericolo derivante da uso non conforme!**

Per l'uso sicuro delle pile, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco.
- ▶ Non mettere in cortocircuito le pile.
- ▶ Non tentare di ricaricare le pile.
- ▶ Controllare regolarmente le pile. L'acido fuoriuscito dalle pile può causare danni permanenti all'apparecchio. Esercitare particolare cautela in presenza di pile danneggiate o deteriorate. Pericolo di ustione chimica! Indossare guanti di protezione.
- ▶ Tenere i bambini lontani dalle pile. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.

## Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni da personale specializzato autorizzato o dal servizio clienti.
- Le persone che a motivo di impedimenti di natura fisica, psichica o motoria non fossero in grado di utilizzare l'apparecchio in sicurezza devono utilizzarlo solo sotto sorveglianza o istruzioni da parte di una persona responsabile.
- Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini solo se sotto sorveglianza.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni eseguite in modo non professionale possono causare rischi. In caso contrario, la garanzia decade.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non collocarlo nelle vicinanze dell'acqua e non collocare recipienti pieni di liquidi (ad es. vasi) sull'apparecchio.
- Non collocare alcun oggetto sull'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Per la disconnessione dalla rete elettrica, tirare sempre la spina dalla presa, mai dal cavo.
- In caso di guasti e temporali, staccare sempre la spina dalla presa.

## Elementi di comando

(per le illustrazioni, v. figura A sulla pagina pieghevole)

- ① Piastra di montaggio/base
- ② Pannello di controllo
- ③ Display
- ④ On/Off: accensione/spegnimento della radio
- ⑤ AOT: timer di spegnimento
- ⑥ Lock/Mem.: blocco dei tasti/selezione funzioni di memoria
- ⑦ Bass/AMS/Mode: esaltazione dei bassi/ricerca emittenti/  
richiamo menu impostazioni
- ⑧ Alarm 1: programmazione suoneria 1
- ⑨ Alarm 2: programmazione suoneria 2
- ⑩ Preset-: selezione della posizione di memoria precedente
- ⑪ Preset+: selezione della posizione di memoria successiva
- ⑫ Tune-: riduzione della frequenza di ricezione
- ⑬ Tune+: incremento della frequenza di ricezione
- ⑭ VOLUME/Snooze/Timer: regolazione volume/disattivazione suoneria/  
impostazione timer
- ⑮ Antenna lineare per la ricezione delle onde ultracorte
- ⑯ Cavo di alimentazione
- ⑰ Incavi per base
- ⑱ Altoparlanti
- ⑲ Vano pile
- ⑳ Tasti di sbloccaggio per piastra di montaggio

## Installazione e collegamento

### Indicazioni di sicurezza

#### AVVISO

#### **La messa in funzione dell'apparecchio può comportare danni alle cose e lesioni alle persone!**

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli:

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!
- ▶ Rispettare le indicazioni relative ai requisiti del luogo di installazione, nonché alla connessione elettrica dell'apparecchio, per evitare danni alle cose e lesioni alle persone.

IT  
CH

### Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Radio sottopensile SKRD 30 A1
- Piastra di montaggio/base
- 4 viti di fissaggio
- 1 batteria da 3 V tipo CR2032
- Istruzioni per l'uso

#### **AVVERTENZA**

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

### Disimballaggio

- ◆ Rimuovere tutte le parti dell'apparecchio e le istruzioni per l'uso dalla scatola di cartone.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

## Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

### AVVERTENZA

- Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Requisiti del luogo di installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere alle seguenti premesse:

- Per appoggiare su una superficie l'apparecchio, la superficie di appoggio deve essere salda, piana e orizzontale. Utilizzare l'apposita base (in dotazione).
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie o montarlo nella parte inferiore di un pensile in modo tale da non coprire le fessure di ventilazione e gli altoparlanti.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, bagnato o molto umido, o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Le superfici dei mobili potrebbero contenere sostanze in grado di deteriorare i piedini di gomma dell'apparecchio, ammorbidendoli. Collocare eventualmente un tappetino sotto i piedini di gomma dell'apparecchio.
- La presa di rete deve essere facilmente accessibile per poter staccare la spina facilmente in caso di emergenza.

## Connessione elettrica

- Prima della connessione dell'apparecchio, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono coincidere, per evitare danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di connessione dell'apparecchio sia integro e non venga posato su superfici bollenti e/o bordi acuminati.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga teso o piegato eccessivamente.
- Non far pendere il cavo di connessione dagli angoli (effetto di inciampo).

## Inserimento della pila

Inserendo le pile si evita che l'orario e le suonerie vadano persi in caso di interruzione di corrente. La pila consente all'orologio interno di continuare a funzionare anche in caso di interruzione della corrente. Con il ripristino della tensione di rete, sul display **3** compare automaticamente l'orario corretto.

### AVVERTENZA

- ▶ L'apparecchio può essere fatto funzionare anche senza batteria.
- ◆ Aprire la copertura del vano batteria situata **19** nella parte inferiore dell'apparecchio, girandola del tutto (con una moneta) verso sinistra e quindi sollevandola.
- ◆ Inserire la pila del tipo CR2032 (contenuta nella fornitura) nel vano pile. Il lato con il segno + è rivolto verso l'alto.
- ◆ Chiudere il vano batteria; a tal fine, posizionarlo in sede e, con una moneta, girarlo verso destra.

IT  
CH

## Fissaggio sulla parte inferiore di un pensile

(per l'illustrazione, v. figura B sulla pagina pieghevole)

L'apparecchio può essere montato con la piastra di montaggio (in dotazione) **1** ad es. nella parte inferiore di un pensile. Per il montaggio dell'apparecchio, procedere come segue:

- ◆ Premere verso il basso i due tasti di sbloccaggio **20** situati sul retro dell'apparecchio e al contempo indietreggiare la piastra di montaggio **1** estraendola **1**.
- ◆ Cercare un luogo di installazione indicato per l'apparecchio (v. anche capitolo **Requisiti del luogo di installazione**).
- ◆ Tenere la piastra di montaggio **1** sotto il punto di installazione. Il bordo anteriore della piastra di montaggio deve trovarsi sotto il pensile, ad una distanza di **1** circa 4 cm dalla parte anteriore del pensile, affinché l'apparecchio, una volta montato, risulti a raso con il pensile.
- ◆ Contrassegnare i 4 fori di fissaggio con una matita.
- ◆ Con un mandrino o un chiodo, generare un piccolo intaglio sui contrassegni. Avvitare la piastra di montaggio **1** con le viti fornite in dotazione, come da figura B.
- ◆ Tenendo l'apparecchio inclinato, inserire gli incavi anteriore situati sulla sommità dell'apparecchio nella piastra di montaggio **1**. Premere la parte posteriore dell'apparecchio verso l'alto, contro la piastra di montaggio, **1**, fino a far scattare in sede l'apparecchio.
- ◆ Accertarsi che l'apparecchio sia posizionato saldamente in sede.

## Smontaggio

- ◆ Premere verso il basso i due tasti di sbloccaggio 20 situati sul retro dell'apparecchio e al contempo avanzare l'apparecchio estraendolo verso il basso.
- ◆ Svitare le viti della piastra di montaggio 1 e rimuoverla 1.

## Posizionamento su un piano

Volendo l'apparecchio può essere anche posizionato su un piano. Per poter posizionare l'apparecchio su un piano senza coprire le fessure di ventilazione e gli altoparlanti 18 situati nella parte inferiore dell'apparecchio, è necessario montare l'apparecchio sull'apposita base 1. Per il montaggio del piedistallo, procedere come segue:

- ◆ Premere verso il basso i due tasti di sbloccaggio 20 situati sul retro dell'apparecchio e al contempo indietreggiare la piastra di montaggio 1 estraendola 1. Per utilizzare come base la piastra di montaggio.
- ◆ Inserire le due linguette di arresto anteriori della base 1 negli incavi posteriori 17 situati nella parte inferiore dell'apparecchio.
- ◆ Premere le due linguette di arresto anteriori della base 1 negli incavi anteriori 17 situati nella parte inferiore dell'apparecchio, fin quando la base non scatta in sede (si avverte un clic).
- ◆ Cercare un luogo di installazione indicato per l'apparecchio (v. anche capitolo **Requisiti del luogo di installazione**).

## Connessione all'alimentazione di corrente

- ◆ Inserire la spina del cavo di alimentazione 16 in una presa di corrente. Sul display 3 viene visualizzato il tempo di spegnimento impostato (ore 0:00).

## Antenna lineare FM

- ◆ Estendere completamente l'antenna lineare 15 per la ricezione delle onde ultracorte.



## Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

### Accensione e spegnimento

Collegando l'apparecchio all'alimentazione elettrica, esso si accende. Con il tasto On/Off **4** è possibile cambiare la modalità di funzionamento (orologio/standby o radio).

#### AVVERTENZA

- L'interruttore On/Off **4** non disinserisce completamente l'apparecchio dalla rete elettrica. Per disinserirlo completamente, è necessario sfilare la spina del cavo di alimentazione **16** dalla presa di corrente.

IT  
CH

### Impostazioni di base

Collegamento l'apparecchio all'alimentazione elettrica, sul display **3** appare l'ora e il giorno della settimana. L'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

### Attivazione del menu impostazioni

Per attivare il menu impostazioni, premere in modalità orologio/standby il tasto Bass/AMS/Mode **7**. Sul Display **3** l'ora indicata inizia a lampeggiare. Ad ogni ulteriore premuta del tasto Bass/AMS/Mode **7** si passa alla successiva impostazione possibile. La sequenza delle voci di menu è:

- impostazione dell'ora
- impostazione della data
- impostazione della luminosità del display
- impostazione della funzione di promemoria
- impostazione del formato ora

#### AVVERTENZA

- Il menu impostazioni scompare automaticamente se non si preme alcun tasto per circa 15 secondi. Le impostazioni eseguite vengono memorizzate.

## Impostazione dell'ora

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Premere una volta il tasto Bass/AMS/Mode **7**. Il display dell'ora inizia a lampeggiare.
- ◆ Con i tasti Tune+ **13** e Tune- **12** impostare l'ora attuale. Per ogni premuta di tasto l'ora cambia di un minuto. Premendo il tasto per più di 2 secondi si avvia l'impostazione rapida.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Bass/AMS/Mode **7** per salvare l'impostazione attuale, passando alla successiva voce di menu.

### AVVERTENZA

- ▶ L'ora viene ripristinata su 00:00 quando si disinserisce l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e l'apparecchio è privo di batteria o la batteria presente è scarica.

## Impostazione della data

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Premere due volte il tasto Bass/AMS/Mode **7**. Il display della data inizia a lampeggiare.
- ◆ Con i tasti Tune+ **13** e Tune- **12** impostare la data attuale. Per ogni premuta di tasto la data cambia di 1 giorno. L'indicazione del giorno cambia automaticamente. Premendo il tasto per più di 2 secondi si avvia l'impostazione rapida.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Bass/AMS/Mode **7** per salvare l'impostazione attuale, passando alla successiva voce di menu.

### AVVERTENZA

- ▶ La data viene ripristinata su 01.01.2010 quando si disinserisce l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e l'apparecchio è privo di batteria o la batteria presente è scarica.

## Impostazione della luminosità del display

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Premere tre volte il tasto Bass/AMS/Mode **7**. Appare l'impostazione attuale della luminosità del display (H=chiaro o L=scuro).
- ◆ Per aumentare la luminosità del display, impostare con il tasto Tune+ **13** la luminosità su H.
- ◆ Per ridurre la luminosità del display, impostare con il tasto Tune- **12** la luminosità su L.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Bass/AMS/Mode **7** per salvare l'impostazione attuale, passando alla successiva voce di menu.

## Impostazione della funzione di promemoria

È possibile impostare fino ad un massimo di 10 date che, una volta raggiunte, l'apparecchio è in grado di generare un promemoria. La funzione SdA (SdA=Special Day Alert) è utile per ricordarsi, ad esempio, di un compleanno o di eventi ricorrenti. Il promemoria viene emesso ogni anno, nella stessa data.

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Premere quattro volte il tasto Bass/AMS/Mode **7**. L'impostazione attuale della data promemoria scelta compare alternandosi con l'indicazione SdA. Accanto all'indicazione SdA è riportato il numero della posizione di memoria per la data. I valori possibili vanno da SdA 01 a SdA 10.
- ◆ Con i tasti Preset+ **11** e Preset- **10**, selezionare la posizione di memoria per la data da impostare.
- ◆ Con i tasti Tune+ **13** e Tune- **12**, impostare la data per questa posizione di memoria. Per ogni premuta di tasto la data cambia di 1 giorno. Premendo il tasto per più di 2 secondi si avvia l'impostazione rapida.

### AVVERTENZA

► Premere il tasto AOT **5** se si desidera disattivare la funzione promemoria per la posizione di memoria attualmente selezionata. Sul display appare -- --.

- ◆ Premere il tasto Lock/Mem. **6** per impostare l'ora in cui deve essere generato un promemoria. L'impostazione avviene con i tasti Tune+ **13** e Tune- **12** con incremento di 1 intera (le ore 00:00 e le ore 23:00). Questa impostazione vale per tutte le date di promemoria programmate.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Bass/AMS/Mode **7** per salvare l'impostazione attuale, passando alla successiva voce di menu.

## Impostazione del formato ora

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Premere cinque volte il tasto Bass/AMS/Mode **7**. Compare l'impostazione attuale del formato dell'ora (24= formato 24 ore oppure 12=formato 12 ore).
- ◆ Con il tasto Tune+ **13**, impostare il formato ora su 24 se si desidera che l'ora venga visualizzata nel formato 24 ore.
- ◆ Con il tasto Tune- **12**, impostare il formato ora su 12 se si desidera che l'ora venga visualizzata nel formato 12 ore.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Bass/AMS/Mode **7** per salvare l'impostazione attuale, passando alla successiva voce di menu.

## Timer da cucina

L'apparecchio dispone di un pratico timer che consente di sorvegliare, ad esempio, tempi di cottura. Il timer può essere impostato su un tempo compreso tra 1 minuto e 23 ore e 59 minuti.

## Impostazione del timer da cucina

- ◆ Premere il tasto Snooze/Timer **14**. Sul display appare 00:00. Nell'angolo in alto a destra del display compare il simbolo di una pentola rappresentante il timer.
- ◆ Girare la manopola VOLUME **14** per impostare il tempo. Girando la manopola verso destra, si aumenta il tempo; girandola verso sinistra, si diminuisce il tempo.

### AVVERTENZA

- ▶ Se non avviene alcun cambiamento per circa 15 secondi in fase di impostazione, l'apparecchio ritorna nella modalità precedente.

## Avvio del timer da cucina

- ◆ Una volta impostato il tempo, premere il tasto Snooze/Timer **14**. Inizia il conteggio alla rovescia del tempo impostato. Nell'angolo in alto a destra del display compare un orologio che detrae il tempo.

### AVVERTENZA

- ▶ Se, durante il funzionamento del timer, viene scelta un'altra funzione, compare l'indicazione del tempo rimasto. Il simbolo pentola e l'orologio che detrae il tempo continuano ad essere visualizzati nell'angolo in alto a destra del display. Premere di nuovo il tasto Snooze/Timer **14** per visualizzare di nuovo il tempo rimasto del timer.

30 secondi prima della scadenza del tempo impostato, l'apparecchio emette un singolo segnale acustico per segnalare l'imminente decorso del tempo impostato. L'intervallo tra i singoli segnali acustici diventa sempre più breve. Una volta scaduto il tempo, il timer emette un segnale di avviso permanente.

- ◆ Premere il tasto Snooze/Timer **14** per disattivare il segnale di avviso del timer.

## Interruzione del timer da cucina

- ◆ Premendo il tasto Snooze/Timer **14** a timer attivato, il timer si arresta e il tempo rimasto visualizzato inizia a lampeggiare.

### AVVERTENZA

- ▶ Trascorsi circa 15 secondi, l'apparecchio passa alla modalità precedente. Premere di nuovo il tasto Snooze/Timer **14** per visualizzare di nuovo il tempo rimasto del timer.

- ◆ Per riavviare il timer, premere di nuovo il tasto Snooze/Timer **14**. Il timer si riavvia.
- ◆ Per disattivare il timer prima che sia decorso il tempo impostato, premere il tasto Snooze/Timer **14** e tenerlo premuto per almeno 2 secondi.

## Programmazione del timer da cucina

È possibile preprogrammare i tempi più frequentemente utilizzati, evitando così di doverli impostare ogni volta. Possono essere preprogrammati fino a 10 tempi. Di norma, per programmare 10 posizioni di memoria si necessitano 10 minuti.

Per la programmazione del timer, procedere come segue:

- ◆ Premere il tasto Snooze/Timer **14** per attivare il timer.
- ◆ Girare la manopola VOLUME **14** per impostare il tempo da programmare. Girando la manopola verso destra, si aumenta il tempo; girandola verso sinistra, si diminuisce il tempo.
- ◆ Premere il tasto Lock/Mem. **6** per attivare la selezione timer. Sotto il simbolo pentola rappresentante il timer compare una T lampeggiante.
- ◆ Con i tasti Preset+ **11** e Preset- **10**, selezionare la posizione di memoria relativa al timer da impostare tra T0 e T9.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Lock/Mem. **6** per programmare il tempo impostato nella posizione di memoria scelta. La T lampeggiante sotto il simbolo pentola è visualizzata permanentemente.
- ◆ Ripetere la procedura per le altre posizioni di memoria.

## Richiamo del timer da cucina

Per richiamare un tempo programmato per il timer, procedere come segue:

- ◆ Premere il tasto Snooze/Timer **14** per attivare il timer.
- ◆ Con i tasti Preset+ **11** e Preset- **10**, selezionare il timer desiderato compreso tra T0 e T9.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Snooze/Timer **14** per avviare i timer.

## Programmazione degli orari di sveglia

L'apparecchio dispone di due funzioni di sveglia. Ambedue le funzioni possono essere impostate indipendentemente l'una dall'altra. È possibile scegliere se, raggiunta l'ora programmata, deve essere attivata la suoneria o la radio.

### AVVERTENZA

- ▶ Se durante la programmazione dell'orario di sveglia non si preme alcun tasto per circa 15 secondi, l'orario di sveglia verrà attivato con le impostazioni correnti.

IT  
CH

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

Per impostare gli orari di sveglia, procedere come segue:


- ◆ Premere il tasto Alarm1 **8** o il tasto Alarm2 **9**. L'ora di sveglia impostata della suoneria compare (lampeggiante) sul display **3** insieme all'indicazione *R1* o *R2*. Sopra l'indicazione dell'ora di sveglia sono indicati i giorni della settimana in cui si attiverà la suoneria.
- ◆ Con i tasti Tune+ **13** e Tune- **12** impostare l'ora di sveglia desiderata. Per ogni premuta di tasto l'ora di sveglia cambia di un minuto. Premendo il tasto per più di 2 secondi si avvia l'impostazione rapida.
- ◆ Premere il tasto AOT **5** per passare tra le varie combinazioni di giorni della settimana (Mo-Fr, Sa-Su o Mo-Su). La combinazione scelta compare sotto l'ora di sveglia.
- ◆ Premere il tasto AOT **5** e tenerlo premuto per almeno 2 secondi per passare dalle combinazioni di giorni della settimana alla possibilità di impostare un determinato giorno della settimana.

### AVVERTENZA

- ▶ Una volta scelta la possibilità di impostare un determinato giorno della settimana, premere il tasto AOT **5** per passare tra i vari giorni della settimana.


## Svegliati con suoneria

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Per assegnare a una funzione di sveglia una "suoneria", premere più volte, ripetutamente, il tasto Alarm1 **8** o il tasto Alarm2 **9** fin quando sul display **3** compare il simbolo .

## Sveglia tramite accensione radio

Se si desidera essere svegliati dalla radio eseguire le seguenti impostazioni, prima di attivare l'ora di sveglia:

- ◆ Per accendere la radio, premere il tasto On/Off **4**.
- ◆ Selezionare l'emittente con la quale si desidera essere svegliati (vedere capitolo **Impostazione delle emittenti**).
- ◆ Con la manopola VOLUME **14**, regolare a piacere il volume (vedere capitolo **Impostazione del volume**).
- ◆ Per spegnere la radio, premere il tasto On/Off **4**.
- ◆ Per assegnare "radio" ad una funzione di sveglia, premere più volte, ripetutamente, il tasto Alarm1 **8** o il tasto Alarm2 **9** fin quando sul display compare il simbolo **3** .

## Disattivazione della suoneria

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità ora/standby.

- ◆ Per disattivare una funzione di sveglia, premere più volte, ripetutamente, il tasto Alarm 1 **8** o il tasto Alarm2 **9** fin quando sul display non compare più alcun **3** simbolo.

## All'ora di sveglia

Con l'impostazione "**Svegliati con suoneria**", la suoneria suona per quattro volte, ad intervalli di 2 secondi. Il volume della suoneria aumenta costantemente fino a raggiungere il volume massimo. La durata di attivazione della suoneria è limitata a 10 minuti.

Con l'impostazione "**Svegliati con radio**" si viene svegliati con la radio. L'emittente scelta in precedenza viene attivata con il volume impostato per un massimo di 60 minuti.

- ◆ Premere il tasto Snooze/Timer **14** per attivare la ripetizione della suoneria dopo 9 minuti.

### AVVERTENZA

► La ripetizione della suoneria è possibile fino a 60 minuti, una volta raggiunta l'ora di sveglia impostata.

- ◆ Premere il tasto Alarm1 **8** o il tasto Alarm2 **9** per disattivare l'allarme attuale.

### AVVERTENZA

► La suoneria viene attivata di nuovo alla prossima ora di sveglia (ad es. il giorno dopo).



## Funzionamento della radio

### AVVERTENZA

- ▶ Per una nuova ricezione radio, l'antenna lineare 15 deve essere completamente estesa. Selezionare l'antenna nella modalità radio per la migliore ricezione.
- ▶ Le caratteristiche tecniche dell'apparecchio rendono possibile una frequenza di ricezione impostabile al di fuori dei range VHF (FM) ammessi di 87,5 - 108 MHz. A seconda del Paese ci possono essere regolamenti nazionali differenti in relazione ai campi di frequenza radiofonici attribuiti. Si ricorda che è vietato utilizzare, inoltrare a terzi o abusare delle informazioni ricevute al di fuori del campo di frequenza attribuito.

IT  
CH

## Accensione/spegnimento della radio

- ◆ Per accendere la radio, premere il tasto On/Off 4. Il display 3 indicata la frequenza di ricezione dell'emittente impostato.
- ◆ Per spegnere la radio, premere di nuovo il tasto On/Off 4. L'apparecchio passa alla modalità orologio/standby. Viene visualizzata l'ora attuale.

## Impostazione del volume

- ◆ La manopola VOLUME 14 serve per regolare a piacere il volume. Girando la manopola verso destra, si aumenta il volume; girandola verso sinistra, si diminuisce il tempo. Il livello del volume è visualizzato sul bordo sinistro del display 3.

## Impostazione manuale delle emittenti

- ◆ Con singole premute dei tasti Tune+ 13 e Tune- 12, impostare l'emittente desiderata. La frequenza dell'emittente viene visualizzata sul display 3. Il volume è disattivato durante l'impostazione.

## Ricerca emittente successiva

È possibile far sì che sia l'apparecchio a ricercare automaticamente l'emittente successiva.

- ◆ Premere il tasto Tune+ 13 o il tasto Tune- 12 e tenerlo premuto per almeno 2 secondi. L'apparecchio cerca la successiva emittente dalla buona qualità di ricezione.
- ◆ Ripetere questa procedura fin quando non si trova l'emittente voluta.

## Memorizzazione manuale dell'emittente

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità radio.

L'apparecchio mette a disposizione 30 posizioni di memoria per le frequenze delle emittenti. Per salvare la frequenza di un'emittente, procedere come segue:

- ◆ Impostare come sopra descritto l'emittente desiderata.
- ◆ Premere una volta il tasto Lock/Mem. **6**. Il simbolo MEM (nell'angolo in basso a destra del display) inizia a lampeggiare.
- ◆ Con i tasti Preset+ **11** e Preset- **10**, selezionare la posizione di memoria desiderata per l'emittente impostata tra **1** e **30**.
- ◆ Premere di nuovo il tasto Lock/Mem. **6**. La frequenza di ricezione dell'emittente impostata viene salvata nella posizione di memoria scelta. Il simbolo MEM si accende permanentemente.

## Richiamo dell'emittente memorizzata

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità radio.

- ◆ Con i tasti Preset+ **11** o Preset- **10**, selezionare la posizione di memoria desiderata per l'emittente impostata tra **1** e **30**.

## Ricerca automatica delle emittenti (funzione AMS)

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità radio.

Per assegnare le posizioni di memoria destinate alle frequenze delle emittenti con le emittenti dalla ricezione migliore, eseguire una ricerca emittenti.

### AVVERTENZA

- ▶ Eseguendo la funzione descritta di seguito vanno perse tutte le emittenti salvate in precedenza.
- ◆ Premere il tasto Bass/AMS/Mode **7** e tenerlo premuto per almeno 2 secondi. L'apparecchio comincia la ricerca automatica delle emittenti, assegnando alle posizioni di memoria da **1** a **30** le emittenti trovate.

### AVVERTENZA

- ▶ Se vengono trovate più di 30 emittenti vengono salvate solo le prime 30 frequenze di trasmissione.
- ▶ Se vengono trovate meno di 30 emittenti, le ultime posizioni di memoria rimangono inalterate.

## Altre funzioni

### Spegnimento automatico (funzione snooze)

Con la funzione snooze, la radio si spegne dopo un periodo compreso tra 5 e 120 minuti.


- ◆ Premere il tasto AOT **5** per attivare la funzione. Compare il tempo attuale rimasto fino allo spegnimento della radio.
- ◆ Premere più volte il tasto AOT **5** per impostare l'orario desiderato. Premendo il tasto per più di 2 secondi si avvia l'impostazione rapida.

#### AVVERTENZA

- ▶ Il lasso di tempo impostabile va da 120 a 5 minuti. L'impostazione avviene con incrementi di 5 minuti. Quindi compare l'indicazione *OFF*. Con l'indicazione *OFF*, la funzione snooze è disattivata.

### Blocco dei tasti

I tasti dell'apparecchio possono essere bloccati per impedire la modifica delle impostazioni a persone non autorizzate o a terzi.

- ◆ Premere il tasto Lock/Mem. **6** e tenerlo premuto per almeno 2 secondi per bloccare o sbloccare i tasti. A tasti bloccati, sul display compare il simbolo .

### Esaltazione dei bassi

Con l'esaltazione dei bassi è possibile attivare la riproduzione amplificata delle basse frequenze.

**Requisiti:** l'apparecchio si trova in modalità radio.

- ◆ Premere brevemente il tasto Bass/AMS/Mode **7** per attivare o disattivare l'esaltazione dei bassi. A tasti sbloccati, sul display compare il simbolo *BASS*.

## Pulizia

### Indicazioni di sicurezza

#### **PERICOLO**

##### **Rischio di folgorazione!**

- ▶ Prima di cominciare la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.

#### **ATTENZIONE**

##### **Danneggiamento dell'apparecchio!**

- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

### Pulizia dell'alloggiamento

- Pulire le superfici dell'alloggiamento della pompa solo con un panno morbido e asciutto.

## Risoluzione dei problemi

In questo capitolo sono riportate le informazioni necessarie per identificare e risolvere problemi. Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

### Indicazioni di sicurezza

#### **AVVISO**

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

## Cause e risoluzione dei problemi

La seguente tabella è utile per identificare e risolvere problemi minori:

Problema	Possibile causa	Risoluzione
Il display è vuoto.	La spina di rete non è stata inserita.	Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
	La presa di rete non fornisce alcuna tensione.	Controllare i fusibili.
Assenza di audio	Il volume è al minimo.	Aumentare il volume con la manopola VOLUME <b>14</b> .
	La radio è spenta.	Accendere la radio con il tasto On/Off <b>4</b> .
Rumori durante la ricezione dei segnali radio	L'emittente non è stata impostata correttamente.	Sintonizzare correttamente l'emittente con i tasti Tune+ <b>13</b> e Tune- <b>12</b> .
	La ricezione è troppo debole.	Tentare di migliorare la ricezione spostando l'antenna lineare <b>15</b> .

IT  
CH

### AVVERTENZA

- Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

## Conservazione/Smaltimento

### Conservazione

Qualora non si utilizzasse l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, staccarlo dall'alimentazione di corrente, rimuovere la pila e conservarlo in un luogo fresco e asciutto senza irradiazione solare diretta.

IT  
CH

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC-RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

### Smaltimento delle pile!

Non gettare le pile nel contenitore per i rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare le pile presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere o presso i punti vendita. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Consegnare le pile solo se scariche.

## Appendice

### Avviso sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è in conformità ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC, alla Direttiva bassa tensione 2006/95/EC nonché alla Direttiva ecodesign 2009/125/EC (Ordinamento 1275/2008 Appendice II, n. 1)



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

### Dati tecnici

Tensione di esercizio	220-240 V / 50 Hz	
Batteria per backup	1 da 3 V tipo CR2032 (incluse nella fornitura)	
Assorbimento di potenza		
Funzionamento	circa 5	W
Standby	circa 1,8	W
Potenza di uscita altoparlante	circa 1 W (con fattore di distorsione armonica pari al 10%)	
Frequenza radio (VHF)	87,5 - 108 MHz	
Temperatura di esercizio	+5 - +40	°C
Umidità (nessuna condensa)	5 - 90	%
Dimensioni (A x L x P) (senza base)	4,9 x 22 x 12	cm
Peso	circa 600	g
Classe di protezione	II □	

## Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

### AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, non per i danni da trasporto, alle parti soggette a usura o per i danni alle parti fragili, ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Assistenza

- IT** **Kompernass Service Italia**  
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: support.it@kompernass.com
- CH** **Kompernaß Service Switzerland**  
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)  
E-Mail: support.ch@kompernass.com

## Importatore

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
www.kompernass.com



## Inhoud

### **Inleiding . . . . . 80**

Informatie bij deze  
gebruiksaanwijzing . . . . . 80

Auteursrecht . . . . . 80

Gebruik in overeenstemming met  
bestemming . . . . . 80

Waarschuwingen . . . . . 81

Veiligheid . . . . . 82

Gevaar door elektrische stroom . . . 82

Omgang met batterijen . . . . . 82

Basisveiligheidsvoorschriften . . . . 83

### **Bedieningselementen. . . . . 84**

#### **Opstellen en aansluiten . . . 85**

Veiligheidsvoorschriften . . . . . 85

Inhoud van het pakket en inspectie  
van transport . . . . . 85

Uitpakken . . . . . 85

De verpakking afvoeren . . . . . 86

Eisen aan de plaatsingslocatie . . . . 86

Elektrische aansluiting . . . . . 86

Batterij plaatsen . . . . . 87

Bevestiging onder een hangkast . . . 87

Demontage . . . . . 88

Het apparaat neerzetten . . . . . 88

Netvoeding inschakelen . . . . . 88

UKW-draadantenne . . . . . 88

#### **Bediening en bedrijf. . . . . 89**

In- en uitschakelen . . . . . 89

Basisinstellingen . . . . . 89

Instelmenu activeren . . . . . 89

Tijd instellen . . . . . 90

Datum instellen . . . . . 90

Helderheid van het display instellen . 91

Herinneringsfunctie instellen . . . . 91

Tijdformaat instellen . . . . . 92

Kookwekker . . . . . 92

Kookwekker instellen . . . . . 92

Kookwekker starten . . . . . 93

Kookwekker onderbreken . . . . . 93

Kookwekker programmeren . . . . . 94

Kookwekker opvragen . . . . . 94

Wektijden programmeren . . . . . 95

Wekken met alarmsignaal . . . . . 95

Wekken met radio . . . . . 96

Wekker uitzetten . . . . . 96

Als de wektijd is bereikt . . . . . 96

Radiofunctie . . . . . 97

Radio aan-/uitschakelen . . . . . 97

Volume instellen . . . . . 97

Zenders handmatig instellen . . . . . 97

Volgende zender zoeken . . . . . 97

Zender handmatig opslaan . . . . . 98

Opgeslagen zenders opvragen . . . . 98

Automatische zenderzoekactie  
(AMS-functie) . . . . . 98

Verdere functies . . . . . 99

Automatisch uitschakelen  
(sluimerfunctie) . . . . . 99

Toetsblokkering . . . . . 99

Basversterking . . . . . 99

### **Reiniging . . . . . 100**

Veiligheidsvoorschriften . . . . . 100

Behuizing schoonmaken . . . . . 100

### **Problemen oplossen. . . . . 100**

Veiligheidsvoorschriften . . . . . 100

Oorzaken van storingen en deze  
verhelpen . . . . . 101

### **Opslag/milieurichtlijnen . 102**

Opslag . . . . . 102

Apparaat afdanken . . . . . 102

Batterijen afvoeren . . . . . 102

### **Appendix . . . . . 103**

Voorschriften voor de  
conformiteitsverklaring . . . . . 103

Technische gegevens . . . . . 103

Garantie . . . . . 104

Service . . . . . 104

Importeur . . . . . 104

NL

## Inleiding

### Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van de onderbouw-radio SKRD 30 A1 (navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het inbouwen en aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Zij moet door iedere persoon gelezen en gebruikt worden, die opdracht heeft voor de bediening en voor het verhelpen van storingen van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

### Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke verveelvoudiging resp. elke herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is alleen bestemd voor de ontvangst van UKW-radioprogramma's, als kookwekker en voor het alarmeren door alarmsignaal of radio in gesloten ruimtes. Het apparaat is bestemd voor de vrije opstelling of voor de montage onder een kast. Hiervoor moet de meegeleverde standvoet, resp. de montageplaat gebruikt worden. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

#### WAARSCHUWING

##### **Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ▶ De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

Claims van welke aard ook wegens schade uit gebruik in strijd met de bestemming, onvakkundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde reserveonderdelen zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

### **GEVAAR**

#### **Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit leiden tot de dood of tot zwaar letsel.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om levensgevaar of zwaar letsel van personen te vermijden.

### **WAARSCHUWING**

#### **Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

### **LET OP**

#### **Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

### **OPMERKING**

- ▶ Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

## Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

### Gevaar door elektrische stroom

#### **GEVAAR**

##### **Levensgevaar door elektrische stroom!**

##### **Bij het contact met onder spanning staande leidingen of onderdelen bestaat levensgevaar!**

Let op de volgende veiligheidsinstructies om een risico door elektrische stroom te vermijden:

- ▶ Gebruik het apparaat niet, als de netstekker of het aansluitsnoer beschadigd zijn.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als stroomgeleidende aansluitingen worden aangerakt en de elektrische en mechanische constructie veranderd, bestaat er gevaar voor stroomschokken.

### Omgang met batterijen

#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Voor de veilige omgang met batterijen neemt u de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
- ▶ Batterijen niet kortsluiten.
- ▶ Probeer batterijen niet weer op te laden.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomend batterijzuur kan tot duurzame beschadiging van het apparaat leiden. In de omgang met een beschadigde of lekkende batterij heel erg voorzichtig zijn. Gevaar voor letsel door bijtende chemicaliën! Veiligheidshandschoenen dragen.
- ▶ Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen. In geval van inslikken, onmiddellijk medische hulp zoeken.
- ▶ Neem de batterijen uit wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

## Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- In geval het snoer of de aansluitingen beschadigd zijn, laat u deze door geautoriseerd en vakkundig personeel, of door de klantenservice vervangen.
- Personen, die wegens hun lichamelijke, geestelijke of motorieke vermogens niet in staat zijn om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van of na aanwijzing door een verantwoordelijk persoon.
- Geef kinderen alleen toestemming voor gebruik van het apparaat mits onder toezicht.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten of door de klantenservice. Door ondeskundige reparaties kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien wordt er dan geen garantie meer gegeven.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant geautoriseerd is, anders wordt er geen garantie meer gegeven bij schade die nadien optreedt.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele onderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd, dat zij zullen voldoen aan de veiligheidseisen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder water, plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Het apparaat niet in de buurt van open vlammen (bijv. kaarsen) gebruiken.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- De toevoer altijd aan de netstekker uit het stopcontact halen, niet aan het aansluitsnoer.
- Haal de stekker uit het stopcontact als er storingen optreden en bij onweer.

## Bedieningselementen

(afbeeldingen zie uitvouwpagina afbeelding A)

- ① Montageplaat/Standvoet
- ② Bedieningspaneel
- ③ Display
- ④ On/Off: (radio) aan-/uitzetten
- ⑤ AOT: uitschakeltimer
- ⑥ Lock/Mem.: toetsenblokkering/geheugenpositiekeuze
- ⑦ Bass/AMS/Mode: basversterking/zenderzoekactie/instelmenu oproepen
- ⑧ Alarm 1: Alarm 1 programmeren
- ⑨ Alarm 2: Alarm 2 programmeren
- ⑩ Preset-: vorige geheugenpositie selecteren
- ⑪ Preset+: volgende geheugenpositie selecteren
- ⑫ Tune-: ontvangstfrequentie reduceren
- ⑬ Tune+: ontvangstfrequentie verhogen
- ⑭ VOLUME/Snooze/Timer: volume regelen/alarm uitschakelen/timer instellen
- ⑮ Draadantenne voor UKW-ontvangst
- ⑯ Netsnoer
- ⑰ Uitsparingen voor standvoet
- ⑱ Luidsprekers
- ⑲ Batterijvak
- ⑳ Ontgrendelknop voor montageplaat

## Opstellen en aansluiten

### Veiligheidsvoorschriften

#### WAARSCHUWING

#### **Bij de ingebruikname van het apparaat kan er persoonlijke en materiële schade optreden!**

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om gevaren te vermijden:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ▶ Neem de aanwijzingen voor de eisen aan de plaats van opstellen en voor de elektrische aansluiting van het apparaat in acht om persoonlijke en materiële schade te vermijden.

NL

### Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Onderbouw-radio SKRD 30 A1
- Montageplaat/Standvoet
- 4 bevestigingsschroeven
- 1 x batterij 3 V type CR2032
- Gebruiksaanwijzing

#### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Bij een onvolledige levering of bij beschadigingen door een verkeerde verpakking of door het transport neemt u contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk **Service**).

### Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

## De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

### OPMERKING

- ▶ Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

## Eisen aan de plaatsingslocatie

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moet de plaats van opstelling voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Bij de plaatsing van het apparaat het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond zetten. Gebruik de meegeleverde standvoet.
- Het apparaat zodanig neerzetten of monteren, dat de voorhanden ventilatieopeningen en de luidspreker niet afgedekt worden.
- Zet het apparaat niet neer in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- De oppervlakken van meubels bevatten eventueel bestanddelen, die de rubberen voetjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg eventueel een antislipmatje onder de rubberen voetjes van het apparaat.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de netstekker in geval van nood gemakkelijk uit het stopcontact gehaald kan worden.

## Elektrische aansluiting

- Vergelijk voordat u het apparaat aansluit de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het kenplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.
- Verzekert u zich ervan, dat het aansluitsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet wordt gelegd over hete vlakken en/of scherpe kanten.
- Let erop, dat het aansluitsnoer niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Laat het aansluitsnoer niet over hoeken hangen (struikelblokeffect).



## Batterij plaatsen

Door plaatsen van de batterij voorkomt u, dat bij een mogelijke stroomuitval de geprogrammeerde tijd en wektijd verloren gaan. De batterij zorgt ervoor, dat de interne klok ook tijdens een stroomuitval doorloopt. Bij opnieuw inschakelen van de netstroom verschijnt op het display ③ automatisch de juiste tijd.

### OPMERKING

- ▶ Het apparaat kan ook worden gebruikt zonder batterij.
- ◆ Open de afdekking van het batterijvak ⑱ aan de onderkant van het apparaat, door de afdekking met een munt tot aan de aanslag naar links te draaien en eraf te tillen.
- ◆ Plaats de batterij van het type CR2032 (inbegrepen in de levering) in het batterijvak. De kant met de markering + wijst omhoog.
- ◆ Sluit het batterijvak door de afdekking erop te zetten en de afdekking met een munt naar rechts te draaien.

NL

## Bevestiging onder een hangkast

### (afbeelding zie uitvouwpagina afbeelding B)

U kunt het apparaat met de meegeleverde montageplaat ① bijv. onder een hangkast monteren. Voor de montage van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- ◆ Druk de beide ontgrendelknoppen ⑳ aan de achterkant van het apparaat omlaag en schuif daarbij gelijktijdig de montageplaat ① naar achteren en haal de montageplaat ① eraf.
- ◆ Zoek een geschikte bevestigingsplaats voor het apparaat (zie ook hoofdstuk **Eisen aan de plaatsingslocatie**).
- ◆ Houd de montageplaat ① onder de bevestigingsplaats. Daarbij moet de voorkant van de montageplaat ① ca. 4 cm achter de voorzijde zitten, zodat het apparaat na de montage evenwijdig aan de hangkast afsluit.
- ◆ Markeer de 4 bevestigingspunten met een pen.
- ◆ Maak met een drevel of spijker telkens een kleine verdieping aan de markeringen. Schroef de montageplaat ① met de meegeleverde schroeven vast, zoals getoond op afbeelding B.
- ◆ Zet het apparaat schuin met de voorste uitsparingen in de bovenkant van het apparaat in de montageplaat ①. Druk het achterste deel van het apparaat naar boven tegen de montageplaat ①, totdat het apparaat hoorbaar vastklikt.
- ◆ Controleer dat het apparaat stevig zit.

## Demontage

- ◆ Druk de beide ontgrendelknoppen 20 aan de achterkant van het apparaat omlaag, schuif daarbij gelijktijdig het apparaat naar voren en haal het apparaat naar onderen eraf.
- ◆ Draai de schroeven aan de montageplaat 1 eruit en haal de montageplaat 1 eraf.

## Het apparaat neerzetten

Alternatief kunt u het apparaat ook neerzetten. Om bij de plaatsing de ventilatiesleuven en de luidspreker 18 aan de onderkant van het apparaat niet af te dekken, moet het apparaat op de standvoet 1 gemonteerd worden. Voor de montage van de standvoet gaat u als volgt te werk:

- ◆ Druk de beide ontgrendelknoppen 20 aan de achterkant van het apparaat omlaag en schuif daarbij gelijktijdig de montageplaat 1 naar achteren en haal de montageplaat 1 eraf. De montageplaat wordt nu als standvoet gebruikt.
- ◆ Schuif de beide bevestigingspunten van de standvoet 1 in de achterste uitsparingen 17 aan de onderkant van het apparaat.
- ◆ Druk de beide achterste bevestigingspunten van de standvoet 1 in de voorste uitsparingen 17 aan de onderkant van het apparaat, totdat de standvoet hoorbaar vastklikt.
- ◆ Zoek een geschikte plaatsingslocatie voor het apparaat (zie ook hoofdstuk **Eisen aan de plaatsingslocatie**).

## Netvoeding inschakelen

- ◆ Steek de stekker van het netsnoer 16 in een stopcontact. Op het display 3 wordt de tijd (0:00 uur) aangegeven

## UKW-draadantenne

- ◆ Rol de draadantenne 15 voor de UKW-ontvangst helemaal uit.

## Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

### In- en uitschakelen

Na het aansluiten van het apparaat aan de stroomvoorziening is het apparaat al ingeschakeld. Via de toets On/Off **4** wordt tussen de werkingswijzen klok/standby-modus en radio omgeschakeld.

#### OPMERKING

- ▶ De On/Off-knop **4** koppelt het apparaat niet geheel los van de netstroom. Om het apparaat volledig los te koppelen van de netspanning, moet de stekker van het netsnoer **16** uit het stopcontact worden gehaald.

NL

### Basisinstellingen

Na het aansluiten van het apparaat aan de stroomvoorziening toont het apparaat op het display **3** de tijd en de dag van de week. Het apparaat staat in de werkingswijze klok/standby-modus.

### Instelmenu activeren

Om het instelmenu te activeren, drukt u in de werkingswijze klok/standby-modus op de toets Bass/AMS/Mode **7**. De op het display **3** aangegeven tijd begint te knipperen. Ieder verder activeren van de toets Bass/AMS/Mode **7** schakelt over op de volgende instelmogelijkheid. De volgorde van de menupunten is:

- Tijd instellen
- Datum instellen
- Helderheid van het display instellen
- Herinneringsfunctie instellen
- Tijdformaat instellen

#### OPMERKING

- ▶ Het instelmenu wordt automatisch beëindigd, als u ca. 15 seconden lang geen toets activeert. De gedane instellingen worden opgeslagen.

## Tijd instellen

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Druk één keer op de toets Bass/AMS/Mode **7**. De tijddindicatie begint te knipperen.
- ◆ Stel de actuele tijd in met de toetsen Tune+ **13** en Tune- **12**. Per druk op de knop verandert de tijd om een minuut. De betreffende knop meer dan 2 seconden ingedrukt houden start de snelinstelling.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Bass/AMS/Mode **7**, om de actuele instelling op te slaan en te wisselen naar het volgende menupunt.

### OPMERKING

- ▶ De tijd wordt gereset naar 00:00 uur, als het apparaat van de stroomvoorziening wordt losgekoppeld en er is geen backup-batterij geplaatst of de batterij is te zwak.

## Datum instellen

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Druk twee keer op de toets Bass/AMS/Mode **7**. De datumindicatie begint te knipperen.
- ◆ Stel de actuele datum in met de toetsen Tune+ **13** en Tune- **12**. Per druk op de knop wordt de datum om een dag veranderd. De weekdagindicatie verandert automatisch. De betreffende knop meer dan 2 seconden ingedrukt houden start de snelinstelling.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Bass/AMS/Mode **7**, om de actuele instelling op te slaan en te wisselen naar het volgende menupunt.

### OPMERKING

- ▶ De datum wordt gereset naar 01.01.2010, als het apparaat van de stroomvoorziening wordt losgekoppeld en er zijn geen backup-batterijen geplaatst of de backup-batterijen zijn te zwak.

## Helderheid van het display instellen

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Druk drie keer op de toets Bass/AMS/Mode **7**. De actuele instelling van de displayhelderheid wordt aangegeven (H=licht of L=donker).
- ◆ Stel met de toets Tune+ **13** de displayhelderheid op H, als u een licht display wenst.
- ◆ Stel met de toets Tune- **12** de displayhelderheid op L, als u een donker display wenst.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Bass/AMS/Mode **7**, om de actuele instelling op te slaan en te wisselen naar het volgende menupunt.

## Herinneringsfunctie instellen

U kunt tot wel 10 data instellen, waarop een automatische herinnering geactiveerd wordt. De functie SdA (SdA=Special Day Alert) is handig, om bijv. aan verjaardagen herinnerd te worden of aan andere terugkerende gebeurtenissen. De herinnering vindt ieder jaar op dezelfde datum plaats.

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Druk vier keer op de toets Bass/AMS/Mode **7**. De actuele instelling van de gekozen herinneringsdatum wordt afwisselend met de melding SdA aangegeven. Naast de melding SdA staat het nummer van de geheugenpositie voor de datum. Mogelijke waarden zijn SdA 0 t/m SdA 10.
- ◆ Kies met de toets Preset+ **11** en Preset- **10** de geheugenpositie voor de in te stellen datum.
- ◆ Stel de datum voor deze geheugenpositie in met de toetsen Tune+ **13** en Tune- **12**. Per druk op de knop wordt de datum om een dag veranderd. De betreffende knop meer dan 2 seconden ingedrukt houden start de snelinstelling.

### OPMERKING

- ▶ Druk op de toets AOT **5**, indien u de herinneringsfunctie voor de actueel gekozen geheugenpositie wilt uitschakelen. Op het display wordt -- -- aangegeven.
- ◆ Druk op de toets Lock/Mem. **6**, om de tijd, waarop de herinneringsfunctie geactiveerd wordt, in te stellen. De instelling vindt plaats met de toetsen Tune+ **13** en Tune- **12** op het volle uur tussen 00 en 23. Deze instelling geldt voor alle geprogrammeerde herinneringsafspraken
- ◆ Druk opnieuw op de toets Bass/AMS/Mode **7**, om de actuele instelling op te slaan en te wisselen naar het volgende menupunt.

## Tijdformaat instellen

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Druk vijf keer op de toets Bass/AMS/Mode **7**. De actuele instelling van het tijdformaat wordt getoond (24=24-uur-formaat of 12=12-uur-formaat).
- ◆ Zet met de toets Tune+ **13** het tijdformaat op 24, als u de tijdindicatie in het 24-uur-formaat wenst.
- ◆ Zet met de toets Tune- **12** het tijdformaat op 12, als u de tijdindicatie in het 12-uur-formaat wenst.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Bass/AMS/Mode **7**, om de actuele instelling op te slaan en te wisselen naar het volgende menupunt.

NL

## Kookwekker

Het apparaat beschikt over een handige kookwekker, waarmee bijv. kook- en baktijden bewaakt kunnen worden. Het instelbare tijdbereik van de kookwekker ligt tussen 1 minuut en 23 uur, 59 minuten.

## Kookwekker instellen

- ◆ Druk op de toets Snooze/Timer **14**. Het display toont 00:00. In de rechter bovenhoek van het display wordt het symbool van een pan voor de kookwekker in beeld gebracht.
- ◆ Draai de knop VOLUME **14**, om het tijdbereik voor de kookwekker in te stellen. Een draaiing met de wijzers van de klok mee verhoogt de tijd; een draaiing tegen de wijzers van de klok in reduceert de tijd.

### OPMERKING

- ▶ Wordt tijdens de instelling ca. 15 seconden lang geen verandering gedaan, schakelt het apparaat weer in de vorige werkwijze.

## Kookwekker starten

- ◆ Druk na de instelling van de tijd opnieuw op de toets Snooze/Timer **14**. De aangegeven tijd begint met aftellen. In de rechter bovenhoek van het display wordt een aftellende klok in beeld gebracht.

### OPMERKING

- ▶ Wordt tijdens het aflopen van de kookwekker een andere functie gekozen, wordt de melding van de resterende tijd uit beeld gebracht. Het pansymbool en de aftellende klok in de rechter bovenhoek van het display worden echter verder getoond. Druk opnieuw op de toets Snooze/Timer **14**, om de resterende tijd van de kookwekker weer te laten weergeven.

30 seconden voor het aflopen van de kookwekker begint het apparaat met enkele geluidssignalen akoestisch te wijzen op het bereiken van de ingestelde tijd. De afstanden tussen de afzonderlijke geluiden worden daarbij steeds korter. Bij het bereiken van de ingestelde tijd klikt het alarmsignaal van de kookwekker continu.

- ◆ Druk op de toets Snooze/Timer **14**, om het alarmsignaal van de kookwekker uit te schakelen.

## Kookwekker onderbreken

- ◆ Druk bij lopende kookwekker op de toets Snooze/Timer **14**. De kookwekker wordt onderbroken. De getoonde resterende tijd begint te knipperen.

### OPMERKING

- ▶ Het apparaat schakelt na ca. 15 seconden weer over op de vorige werkwijze. Druk opnieuw op de toets Snooze/Timer **14**, om de resterende tijd van de kookwekker weer te laten weergeven.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Snooze/Timer **14** om de kookwekker weer te starten.. De kookwekker wordt weer gestart.
- ◆ Om de kookwekker uit te schakelen voordat de tijd is afgelopen, drukt u op de toets Snooze/Timer **14** en houdt u deze minstens 2 seconden lang ingedrukt.

## Kookwekker programmeren

Tijden die u vaker nodig heeft, kunt u voorprogrammeren voor de kookwekker, zodat u deze niet steeds weer moet invoeren. Er kunnen tot wel 10 tijden vooraf geprogrammeerd worden. Standaard zijn alle 10 geheugenposities met 10 minuten vooraf geprogrammeerd.

Voor het programmeren van de kookwekker gaat u als volgt te werk:

- ◆ Druk op de toets Snooze/Timer **14**, om de kookwekker te activeren.
- ◆ Draai de knop VOLUME **14**, om de te programmeren tijd in te stellen. Een draaiing met de wijzers van de klok mee verhoogt de tijd; een draaiing tegen de wijzers van de klok in reduceert de tijd.
- ◆ Druk op de toets Lock/Mem. **6**, om de timerkeuze te activeren. Onder het symbool van een pan voor de kookwekker wordt een knipperende T aangegeven.
- ◆ Kies met de toetsen Preset+ **11** en Preset- **10** de geheugenpositie van de in te stellen timer tussen T0 en T9.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Lock/Mem. **6**, om de ingestelde tijd op de ge-cozen geheugenpositie te programmeren. De knipperende T onder het pansymbool wordt nu constant aangegeven.
- ◆ Herhaal de procedure voor de andere geheugenposities.

## Kookwekker opvragen

Om een geprogrammeerde tijd voor de kookwekker op te vragen, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Druk op de toets Snooze/Timer **14**, om de kookwekker te activeren.
- ◆ Kies met de toets Preset+ **11** en Preset- **10** de gewenste timer tussen T0 en T9.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Snooze/Timer **14**, om de kookwekker te starten.



## Wektijden programmeren

Het apparaat beschikt over twee wekkers. Alle instellingen kunnen voor beide wekkers afzonderlijk worden gedaan. U kunt kiezen of op de geprogrammeerde tijd een alarmsignaal moet klinken of dat de radio moet gaan spelen.

### OPMERKING

- ▶ Wordt er tijdens de programmering van de wektijd ca. 15 seconden lang geen toets ingedrukt, wordt de wektijd met de actuele instellingen geactiveerd.

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

Om de wektijd in te stellen, gaat u als volgt te werk:


- ◆ Druk op de Alarm 1-toets **8** of op de Alarm 2-toets **9**. De ingestelde wektijd van het betreffende alarm wordt knipperend op het display **3** aangegeven en de melding *R1*, resp. *R2* verschijnt. Via de tijdsaanduiding worden de weekdays aangegeven, waarop het alarm is geactiveerd.
- ◆ Stel de gewenste wektijd in met de toetsen Tune+ **13** en Tune- **12**. Per druk op de knop wordt de wektijd om een minuut veranderd. De betreffende knop meer dan 2 seconden ingedrukt houden start de snelinstelling.
- ◆ Druk op de toets AOT **5**, om te schakelen tussen de weekdays-combinaties Ma-Vr, Za-Zo of Ma-Zo. De telkens gekozen combinatie wordt aangegeven via de wektijd.
- ◆ Druk op de toets AOT **5** en houd deze minstens 2 seconden lang ingedrukt, om te schakelen tussen de weekdays-combinaties en de instelmogelijkheid voor een afzonderlijke dag van de week.

### OPMERKING

- ▶ Bij de instelmogelijkheid voor een enkele weekday wisselt u met de toets AOT **5** tussen de dagen van de week.

## Wekken met alarmsignaal

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Om voor de betreffende wekker „Alarmsignaal” te kiezen drukt u meermaals achter elkaar op de Alarm 1-toets **8** of op de Alarm 2-toets **9**, totdat op het display **3** het symbool  verschijnt.

## Wekken met radio

Als u met de radio gewekt wilt worden, voert u voor het activeren van de wektijd volgende instellingen uit:

- ◆ Schakel de radio in door op de toets On/Off **4** te drukken.
- ◆ Kies de zender uit, waarmee u gewekt wilt worden (zie hoofdstuk **Zenders instellen**).
- ◆ Stel met de knop VOLUME **14** het gewenste volume in (zie hoofdstuk **Volume instellen**).
- ◆ Zet de radio uit, door te drukken op de toets On/Off **4**.
- ◆ Om voor de betreffende wekker „Radio“ te kiezen drukt u meermaals achter elkaar op de Alarm1-toets **8** of de Alarm2-toets **9** totdat op het display **3** het symbool  verschijnt.

## Wekker uitzetten

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze klok/standby-modus.

- ◆ Om de betreffende wekker uit te schakelen, drukt u meermaals achter elkaar op de Alarm1-toets **8** of de Alarm2-toets **9** totdat op het display **3** geen symbool meer wordt aangegeven.

## Als de wektijd is bereikt

Bij de instelling „**Met alarmsignaal wekken**“ klinkt in afstanden van 2 seconden een viervoudig geluidssignaal. Het volume van het geluidssignaal wordt tot aan het maximale volume continu hoger. De duur van het weksignaal is beperkt tot 10 minuten.

Bij de instelling „**Met radio wekken**“ wordt de radio aangezet. De eerder gekozen zender wordt op het ingestelde volume maximaal 60 minuten lang geactiveerd.

- ◆ Druk op de toets Snooze/Timer **14**, om een wek-herhaling na 9 minuten te activeren.

### OPMERKING

- ▶ De wek-herhaling is mogelijk tot wel 60 minuten na bereiken van de ingestelde wektijd.
- ◆ Druk op de Alarm1-toets **8** of de Alarm2-toets **9**, om het actuele alarm te beëindigen.

### OPMERKING

- ▶ Het alarm wordt bij het bereiken van de volgende wektijd (bijv. op de volgende dag) weer actief.

## Radiofunctie

### OPMERKING

- ▶ Voor een goede radio-ontvangst moet de draadantenne **15** helemaal afgerold worden. Richt de antenne in de radio-modus naar de beste ontvangst.
- ▶ De technische eigenschappen van het apparaat maken een instelbaar ontvangstbereik mogelijk buiten het toegelaten UKW (FM)-bereik van 87,5-108 MHz. In een aantal landen kunnen echter afwijkende nationale bepalingen voor de toegewezen radiofrequentiebereiken bestaan. Houd er rekening mee dat u buiten het toegewezen radiofrequentiebereik ontvangen informatie niet mag verkopen, doorgeven aan derden of gebruiken voor niet-geëigende doeleinden.

NL

## Radio aan-/uitzetten

- ◆ Schakel de radio in door op de toets On/Off **4** te drukken. Het display **3** toont de actuele ontvangsfrequentie van de ingestelde zender.
- ◆ Zet de radio uit, door opnieuw te drukken op de toets On/Off **4**. Het apparaat schakelt over in de werkingswijze klok/standby-modus. De actuele tijd wordt aangegeven

## Volume instellen

- ◆ Stel met de knop VOLUME **14** het gewenste volume in. Een draaiing met de wijzers van de klok mee verhoogt het volume; een draaiing tegen de wijzers van de klok in reduceert de tijd. Het volumeniveau wordt aangegeven aan de linker rand van het display **3**.

## Zenders handmatig instellen

- ◆ Stel door steeds weer drukken op de toetsen Tune+ **13** en Tune- **12** de gewenste zender in. De frequentie van de zender wordt aangegeven op het display **3**. De luidspreker is uitgeschakeld tijdens de instelling.

## Volgende zender zoeken

U kunt het apparaat automatisch naar de volgende zender laten zoeken.

- ◆ Druk op de toets Tune+ **13** of Tune- **12** en houdt deze minstens twee seconden lang ingedrukt. Het apparaat zoekt automatisch naar de dichtstbijzijnde zender met voldoende ontvangstkwaliteit.
- ◆ Herhaal deze procedure totdat u de zender van uw keuze heeft gevonden.

## Zender handmatig opslaan

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze radio.

Het apparaat stelt 30 geheugenposities voor zendfrequenties ter beschikking. Om een zendfrequentie op te slaan gaat u als volgt te werk:

- ◆ Stel de gewenste zender in, zoals eerder beschreven.
- ◆ Druk één keer op de toets Lock/Mem. **6**. Het symbool MEM in de onderste rechterhoek van het display gaat knipperen.
- ◆ Kies met de toetsen Preset+ **11** en Preset- **10** de gewenste geheugenpositie voor de ingestelde zender tussen 1 en 30.
- ◆ Druk opnieuw op de toets Lock/Mem. **6**. De ontvangsfrequentie van de ingestelde zender wordt opgeslagen op de gekozen geheugenpositie. Het symbool MEM brandt constant.

## Opgeslagen zenders opvragen

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze radio.

- ◆ Kies met de toetsen Preset+ **11** of Preset- **10** de gewenste geheugenpositie voor de ingestelde zender tussen 1 en 30.

## Automatische zenderzoekactie (AMS-functie)

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkwijze radio.

Om de geheugenposities voor de zendfrequenties met de best ontvangen zenders te bezetten, kan een zenderzoekactie uitgevoerd worden.

### OPMERKING

- ▶ Bij de uitvoering van de navolgend beschreven functie gaan alle eerder opgeslagen zenders verloren.
- ◆ Druk op de toets Bass/AMS/Mode **7** en houd deze minstens twee seconden lang ingedrukt. Het apparaat begint met de zenderzoekactie en bezet de geheugenposities 1-30 met de gevonden zenders.

### OPMERKING

- ▶ Worden er meer dan 30 zenders gevonden, worden alleen de eerste 30 ontvangsfrequenties opgeslagen.
- ▶ Worden er minder dan 30 zenders gevonden, blijven de laatste geheugenposities onveranderd.

## Verdere functies

### Automatisch uitschakelen (sluimerfunctie)

Met de sluimerfunctie wordt de radio na een tijd tussen 5 en 120 minuten vanzelf uitgeschakeld.

- ◆ Druk op de toets AOT **5**, om de functie op te roepen. De actueel resterende tijd tot aan het uitschakelen van de radio wordt getoond.
- ◆ Druk meermaals op de toets AOT **5**, om de gewenste tijd in te stellen. De toets meer dan 2 seconden ingedrukt houden start de snelinstelling.

#### OPMERKING

- ▶ De instelbare tijd duurt van 120 tot 5 minuten. De instelling vindt plaats in stappen van 5 minuten. Daarna verschijnt de melding **OFF**. Bij de melding **OFF** is de sluimerfunctie uitgeschakeld.

NL

### Toetsblokkering

U kunt de toetsen van het apparaat vergrendelen, zodat onbevoegden of kinderen geen instellingen kunnen wijzigen.

- ◆ Druk op de toets Lock/Mem. **6** en houd deze minstens twee seconden lang ingedrukt, om de toetsenblokkering aan of uit te zetten. Bij ingeschakelde toetsenblokkering verschijnt op het display het symbool .

### Basversterking

Met de basversterking kunt u een sterkere weergave van de lage frequenties inschakelen.

**Voorwaarde:** het apparaat staat in de werkingswijze radio.

- ◆ Druk kort op de toets Bass/AMS/Mode **7**, om de basversterking aan of uit te zetten. Bij ingeschakelde basversterking verschijnt op het display het symbool **BASS**.

## Reiniging

### Veiligheidsvoorschriften

#### **GEVAAR**

##### **Levensgevaar door elektrische stroom!**

- ▶ Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u begint met de reiniging.

#### **LET OP**

##### **Beschadiging van het apparaat!**

- ▶ Let erop, dat er bij het schoonmaken geen vocht in het apparaat indringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te vermijden.

### Behuizing schoonmaken

- Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek.

## Problemen oplossen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over het lokaliseren van storingen en verhelpen van storingen. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### Veiligheidsvoorschriften

#### **WAARSCHUWING**

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om gevaren en materiële schade te vermijden:

- ▶ Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen, die door de fabrikant zijn geschoold. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren optreden voor de gebruiker en kan er schade ontstaan aan het apparaat.

## Oorzaken van storingen en deze verhelpen

De navolgende tabel helpt bij de lokalisering en het verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het display geeft niets aan.	De netstekker is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Stopcontact levert geen stroom.	Controleer de huiszekeringen.
Geen geluid	Het volume staat op minimum.	Verhoog het volume met de knop VOLUME 14.
	De radio is uitgeschakeld.	Zet de radio aan met de toets On/Off 4.
Storende geluiden bij de radio-ontvangst	De zender is niet correct ingesteld.	Stel de zender correct in met de toets Tune+ 13 en Tune- 12.
	De ontvangst is te zwak.	Probeer door bewegen van de draadantenne 15 de ontvangst te verbeteren.

### OPMERKING

- Als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met de klantenservice.

## Opslag/milieurichtlijnen

### Opslag

Mocht u het apparaat langere tijd niet gebruiken, ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, haalt u de batterijen eruit en bewaart u het op een schone, droge plaats zonder directe instraling door de zon.

### Apparaat afdanken



**Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

### Batterijen afvoeren

Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponerd. Iedere consument is wettelijk verplicht, batterijen af te geven bij een inzamelpunt in zijn gemeente/zijn stadsdeel of in de handel. Deze verplichting dient ertoe, dat batterijen om een milieuvriendelijke wijze afgevoerd kunnen worden. Geef batterijen alleen terug in lege toestand.



## Appendix

### Voorschriften voor de conformiteitsverklaring


Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC, de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC, evenals de richtlijn eco-design 2009/125/EC (Verordening 1275/2008 Lid II, nr. 1).



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

NL

### Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V / 50 Hz	
Batterij voor gegevensopslag	1 x 3 V type CR2032 (inbegrepen in de levering)	
Vermogen		
Bedrijf	ca. 5	W
Standby	ca. 1,8	W
Uitgangsvermogen luidsprekers	ca. 1W (bij 10 % vervormingsfactor)	
Frequentiebereik radio (UKW)	87,5 - 108 MHz	
Bedrijfstemperatuur	+5 - +40	°C
Vochtigheid (geen condensatie)	5 - 90	%
Afmetingen (h x b x d) (zonder standvoet)	4,9 x 22 x 12	cm
Gewicht	ca. 600	g
Beschermingsklasse	II 	

## Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

### OPMERKING

- De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop.

Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

## Service

**NL** **Kompernass Service Netherland**  
Tel.: 0900 1240001  
E-Mail: support.nl@kompernass.com

## Importeur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
www.kompernass.com